

Lingua Corsa :
Raportu d'orientazione nant'à a pulitica linguistica

Raportu di u Presidente di u Cunsigliu esecutivu di Corsica

U documentu presentatu qui hè u primu « raportu d'orientazione » sottopostu à l'Assemblea di Corsica.

U principiu di stu novu furmatu prupostu da u Presidente di u Cunsigliu esecutivu di Corsica è a Presidente di l'Assemblea di Corsica è discussu in cunferenza di i Presidenti, hà per fine di avvià un metudu novu di travagliu trà u Cunsigliu esecutivu di Corsica, l'Assemblea di Corsica, l'organi consultativi è al di là, l'attori interessati, in i duminii di l'azione publica chi anu bisognu di riforme apprudunate da arrimbà à cunsultazione è, ogni volta ch'ella hè pussibile, à un cunsensu largu.

Sta pruposta s'hè ispirata in parte da a letara è u spiritu di u « Raportu nantu à l'evuluzione istituzionale di a Corsica » è in particolare da a prima parte « *Un rinforzu demucratu per una miglior' efficacità di l'istituzione* »

Stu raportu l'hà cumandatu u Presidente di u Cunsigliu esecutivu di Corsica à a Profressora Wanda Mastor, chì l'hà rimessu l'11 d'ottobre di u 2021.

A vulintà di cuuperazione è di un'articulazione più strette di u Cunsigliu esecutivu di Corsica è di l'Assemblea di Corsica, in u rispettu di signe prerogative di i dui organi, esecutivu è deliberativu, era stata riaffirmata cun forza da u Presidente di u Cunsigliu esecutivu di Corsica in u so discorsu d'investitura di u 1mu di lugliu di u 2021.

Di listessa manera, ci era a vulintà d'assucià di più l'organi consultativi di a Cullettività di Corsica è al di là, tutta a sucetà corsa à i travagli di a Cullettività.

L'istituzione di un mudellu di raportu dettu d'« orientazione » face parte di 'ssa doppia vulintà.

Sin'ad avà, l'elaburazione di un raportu seguita un prucedimentu unicu : u Cunsigliu esecutivu di Corsica prupone un documentu, forse dopu pigliatu avisi in modu infurmale di l'eletti è d'altri attori interessati da u so cuntenutu, mandatu à i consiglieri à l'Assemblea di Corsica 15 ghjorni à u più nanzu à a sessione (fora di a prucedura d'urgenza).

Mentre issu cumportu, e cummissione di l'Assemblea di Corsica è s'ella accorre, l'organi consultativi, rendenu un avisu nantu à issu raportu.

L'Assemblea di Corsica ne dibatte dopu in sessione è ci pò purtà emendamenti di soiu prima di deliberanne.

Issa prucedura di dirittu cumunu, in particolare quand'ella tocca à cartulari strategichi, presenta di sicuru certi difetti è genereghja un sintimu spartutu di scuntentezza, o ancu di frustrazione, ind'è i sfarenti organi, esecutivu, consultativi è deliberativu.

L'organizzazione di e sequenze ùn permette nè à l'organi diversi di fà soiu u cuntenutu di u raportu, nè à l'Esecutivu d'integrà l'avisi cumu si deve.

A pussibilità per l'eletti di prupone cambiamenti in u raportu si face solu per via d'emendamenti, quand'ellu hè esaminatu durante a seduta publica : capunanzu, u Cunsigliu esecutivu hè privu di a pussibilità di arricchisce a so riflessione ; a prucedura ùn permette nemmenu à l'Assemblea di Corsica di fà cambià di manera significativa u testu prupostu à l'iniziu.

Parechje pruposte d'evuluzione di u metudu di pruduzione è d'esame di i raporti, cumulative d'altronde, sò state immaginate da permette un travagliu pianificatu è cuurdinatu megliu : mudificazione di a frequenza di e sessione ; definizione spartuta di una prugrammazione affine di assicurà a leghjibilità di i raporti di primura ; ripartizione efficiente di i raporti trà a Cummissione Permanente è a sessione pienaria, chì deve esse cunsacrata à i cartulari strategichi.

U « raportu d'orientazione » hè una di e mudalità nuvatrice di stu metudu novu.

Hè un'ozzione chì permette, quand'ella hè ghjustificata da a natura o l'impurtanza di u tema, di mettelu in manu à l'Assemblea una prima volta, per via di u « raportu d'orientazione ».

Stu raportu d'orientazione schjarisce u tema accustatu, sottupone à u dibattitu è à a riflesssione cumuna ugettivi, mezi è piste d'azzione, pruposti da u Cunsigliu esecutivu di Corsica

Stu raportu hè prisenatu è discussu davanti à l'Assemblea di Corsica, senza deliberazione.

Hè mandatu dopu à a/e cummissione cumpetente per un travagliu di fondu nantu à stu sugettu.

U Cunsigliu esecutivu di Corsica pò esse inviatu da a Cummissione à participà à i so travagli è fà cunsultazione pressu à l'attori interessati.

L'istanze cunsultative (CESEC, Camera di i Territorii è Assemblea di a Giuventù), destinatarie anch'elle di u raportu, ponu dinù lancià una riflessione nantu à u tema di u raportu.

À u termine di 'ssu ciculu di travagli (chì pò durà da 3 à 6 mesi) a/e cummissione di l'Assemblea è l'istanze cunsultative trasmettenu à u Cunsigliu esecutivu u risultatu di i so travagli.

Ne face una sintesi u Cunsigliu esecutivu di Corsica, chì prupone un raportu finale secondu u prucedimentu tradiziunale sin'à a messa in manu à l'Assemblea di Corsica, chì dibatte, pò purtà emendamenti è in fine, delibereghja nantu à e pruposte chì ci figureghjanu.

A scelta di a lingua corsa per tema di u primu raportu d'orientazione s'hè impostu per mutivi simbolichi, pulitichi è operazionali.

À u livellu simbolicu, a lingua corsa appartene à tutti i Corsi è à tutte quelle è tutti quelli chì a volenu capisce, parlà, scrive è fà campà. A quistione di a pulitica linguistica à prò di u corsu riprisenta dunque megliu ch'è tutte l'altre, a necessità di

crea e sinergie istituzionale è sucetale chì accorrenu à a so salvezza è à u so spannamentu.

À u livellu puliticu, a vulintà di salvà è di prumove a lingua corsa scontra dapoi parechji anni è ancu parechji dicennii, un cunsensu largu in tutta a sucetà corsa. Hè dunque una necessità assoluta di circà di allargà stu prucessu per via di e misure da mette in opera affine di accimà u scopu spartutu.

À u livellu operaziunale, a vulintà di rinfurzà in quantità è in qualità e pulitiche pubbliche à prò di a lingua hè un'orientazione maiò è priuritaria di u Cunsigliu esecutivu è di a maiurità territoriale isciuta da l'elezzione di ghjugnu di u 2021, scelta messa in core à u prugettu validatu da u suffragiu universale. Sta scelta hà cuminciatu à esse cuncretizata in cor di a prima annata di a mandatura, in particolare cù u rinforzu di u sustegnu à dispositivi innuvativi (« Case di a lingua ») o à l'ugettivu difesu da a Cullettività di Corsica in u quattru di u novu CPER (duppiamentu di i crediti pè a lingua corsa).

U scopu qualitativu hè di passà da una pulitica à prò di a lingua corsa à una vera pulitica linguistica.

U prucessu iniziatu da stu raportu d'orientazione deve permette d'assucià l'inseme di l'eletti, di l'organi di a Cullettività di Corsica è l'inseme di l'attori di a lingua - quelle è quelli storici cum'è quelli chì anu vucazione à diventalli – in a definizione è a messa in opera di una vera pulitica linguistica.

U Calendariu di travagliu prupostu si puderia svoglie cusì :

- Prisentazione di u raportu d'orientazione davanti à l'Assemblea di Corsica à a sessione di i 27 è 28 d'ottobre di u 2022 ;
- Tempu di travagli è di consultazione à partesì da u raportu d'orientazione : novembre 2022 – ghjennaghju 2023 ;
- Restituzione di l'avisu di l'Assemblea di Corsica (è di l'avisi eventuali di l'istanze consultative) : ferraghju 2023 ;
- Raportu di u Cunsigliu esecutivu per dibattitu è votu di l'Assemblea di Corsica : aprile 2023 ;

Affine di schjarisce i travagli hè messu in appicciu à stu raportu l'inchiesta sociolinguistica nantu à a lingua corsa cumandata da a Cullettività di Corsica.

Attempu, dui raporti operaziunali sò sottuposti dinù à l'Assemblea di Corsica, in quantu à e « Case di a lingua » è « scola corsa », chì custuiscenu cun stu raportu d'orientazione un *corpus* cuerente.

Stu raportu d'orientazione s'organizeghja in duie parte, secondu u pianu quì sottu :

Parte 1 / A quistione linguistica, un inghjocu centrale in a quistione corsa

- A) Tappe principale di a rivendicazione**
- B) Ramentu di l'avanzate ghjuridiche successive è di a situazione nurmativa attuale**
- C) L'azione attuale di a Cullettività di Corsica à prò di a lingua**
- D) U raportu attuale di i Corsi cù a so lingua**

Parte 2 / Per una vera politica linguistica di a Cullettività di Corsica

A) A riaffermazione di l'uggettivu di cuufficialità *de jure*

B) A messa in opera di a cuufficialità *de facto*

- 1. Rinfurzà a piazza di a lingua corsa in u sistema educativu**
- 2. Riscrive a lingua corsa cum'è lingua naturale in u spaziu suciale**
- 3. Creà una dinamica nova à prò di a lingua**

Parte 1/ A quistione linguistica, un inghjocu centrale in a quistione corsa

A quistione linguistica hè centrale, qualsiasi l'angulu d'accostu di a rialità di a Corsica è di u populu chì ci hà vissutu dapoi i tempi di e prime prove di a prisenza umana in l'isula :

- Dapoi i tempi di li tempi, a lingua corsa hè a lingua parlata da i Corsi, permanenza affermata malgratu a prisenza, è ancu a preminenza, secondu e situazione pulitiche, scritta è urale, d'altre lingue o idioma ;
- A quistione di l'esistenza, di a ricunniscenza è di l'avvene di a lingua corsa hè stata à u centru di a rinascita di l'idea naziunale, in u corsu di u XXmu seculu ;
- A quistione ferma centrale pè i Corsi d'oghje : l'inchiesta suciolinguistica cumandata da a Cullettività di Corsica cunferma a primura di i Corsi pè a so lingua è a so vulintà di vede i so usi mantenuti è sviluppati ;
- A lingua corsa hè un fattore essenziale d'equilibriu di a sucetà corsa oghjinca. Hè un elementu custitutivu déterminante, di l'identità cullettiva. Hè garante di a tramandera di una cultura è di un raportu à u mondu chì ci anu fattu è mudillatu da populu, longu à i millenarii. Hè vettore di cuesione, d'integrazione, in una sucetà chì deve purtà risposte cumpiute à mutazione demografiche è sociologiche di dimensione maiò o qualchì volta di viulenza, quantu mai. Hè un viaticu pè u Mediterraniu è una cumunità di locutori di una miliarda è più di membri. Infine, cum'è ogni lingua, hè una parte di u patrimoniu universale di l'umanità : hè dunque preziosa, irrimpiazzevule è deve campà.

In issa pruspettiva, hè utule di ramintà i travagli scintifici chì anu purtatu à identificà i fattori chì cuntribuiscenu à u sviluppu di una lingua (cf i travagli di Appel R. è Muysken P. in Language Contact and Bilingualism, 1987, Londra) :

- U fattore di u statutu : più u statutu di i locutori è u statutu di a lingua minoritaria sò alti, più averà prubabilità di sopravive ;
- U fattore di a demografia : più i locutori sò cuncentrati geugraficamente, soprattuttu in cità, più a lingua averà prubabilità di sopravive ;
- U fattore di a sumiglianza culturale : più a cultura di u gruppu minoritariu s'avvicina di quella di a lingua duminante, menu a lingua minoritaria averà prubabilità di sopravive.

L'autori cuncludenu cun logica chì un gruppu decisu à priservà un'identità culturale forte, hà prubabilità assai di priservà a so lingua.

Dapoi guasi sessanta anni in u periodu cuntempuraniu, i Corsi anu fattu a prova, malgratu un ambiente istituzionale ostile, di a so vulintà di fà campà a so lingua.

A) E tappe principale di a rivendicazione

In a storia è sinu à XVIIImu seculu, a lingua corsa s'hè imposta naturalmente cum'è a lingua di i Corsi, senza nisunu statutu, malgratu a duminazione di puteri furesteri.

Per indettu, a cuesistenza di u tuscanu, lingua aduprata da i Ghjenuvesi, è di u corsu pare a norma à u XVIImu è u XVIIImu seculu, ancu in l'amministrazione di Pasquale Paoli.

U rattaccamentu di a Corsica à a Francia hè cuntempuraniu di l'impusizione di a norma ortografica è grammaticale di u francese, strumentu di cuesione naziunale impostu, ancu in modu auturitariu è cuercitivu, in i tempi di a Rivuluzione francese è di i regimi pulitichi chì seguitanu.

A pratica scritta di u corsu hè sculinata in u 1896, sottu à a penna di Santu Casanova in u ghjurnale A Tramuntana. A lingua corsa averà prestu u so primu dizziunariu : quellu di Falcucci, publicatu in u 1915.

In a prima metà di u XXmu seculu, i ghjurnalisti di l'isula sceglienu senza altru di aduprà a so lingua materna.

Hè u casu di A Cispra, chì sceglie u bilinguisimu pè a so sola escita in u 1914. A lingua ci hè discritta cum'è un elementu essenziale di l'identità di una Corsica chì « ùn hè micca un dipartimentu francese, ma una nazione vinta è chì hà da rinasce »

A rivendicazione linguistica torna à spuntà ghjustu dopu à a guerra, in ghjurnali cum'è A Muvra, settimanale in lingua corsa, spartu largamente durante 20 anni à partesi da u 1920 è chì face di a lingua un tema di rivendicazione : « *chì u dialettu corsu sia insignatu in tutte e scole di Corsica, insieme cù a lingua taliana è u francese* ».

A rivendicazione pulitica cumparisce dinù in i statuti di u Partitu corsu d'Azzione, fundatu in u 1922, chì hà per scopu « *l'insignamentu di a storia lucale è di a lingua corsa in tutte e scole* ». In u 1934, i « Stati Generali di a Corsica » si pusizuneghjanu per « *ch'ellu sia cunsacratu in e scole primarie è secundarie un tempu determinatu à letture di testi dialettali è chì u dialettu sia insignatu in modu raziunale in e Scole Nurmale* ».

Ci hè ancu un ribombu pè a parte educativa : in u 1923, Ghjuvan Petru Lucciardi, scrivanu è stitutore, scrive un raportu nantu à « *l'adopru di u corsu in l'insignamentu di u francese* ». Ci parla di a lingua corsa cusì : « *a lingua lucale hà u so propiu geniu, fattu à a misura di u so spiritu, in armunia cù i so usi... Abbandunalla, hè abbandunà un strumentu preziosu di cultura intellettuale è murale chì e generazione di i nostri antenati anu mudillatu per noi...* »

U travagliu linguisticu è culturale tamantu ch'elli anu pruduttu issi autori serà screditatu assai da e derive irredentiste di unipochi.

A mossa di difesa di a lingua hè marcata in u 1953 da a creazione di una Accademia « *pè a difesa di u dialettu è di e tradizioni corse* ». Issu scopu hè ripresu in u 1955 da a Rivista « U Muntese » chì porta rivendicazione da chì u corsu « *sia insignatu in e scole secundarie cum'è seconda lingua, facultativa fora di l'isula, ubligatoria in l'isula* »

Tuccherà dopu à a giuventù di mubilizassi per luttà contru à u risicu di sparizione di a lingua corsa : l'Unione nazionale di i studenti corsi di Parigi dumanda in u 1964 « l'insignamentu à partesi da a scola primaria di a lingua è di a storia corsa »

Cun l'apparizione di un movimentu autunumistu, si preciseghjanu e rivendicazione. I corsi di lingua corsa dati da l'associ si sparghjenu à partesi da l'annu 1971 è a federazione Scola corsa dumanda l'appiegazione di a lege Deixonne à u corsu. Una campagna maiò, per via di una petizione firmata da 12 000 persone è un votu di u cunsigliu generale ùn permettenu puru à a rivendicazione di sbuccà, ma serà intesa quantunque l'annu dopu.

In l'anni 1970 pè u duminiu culturale è educativu, a mossa maiò di u Riacquistu porta rivendicazione in tornu à a difesa di l'identità, di a cultura è di a lingua corsa.

« *Riappropriazione* » da veru di l'identità corsa, u movimentu hè statu, per ripiglià a formulazione di Toni Casalonga, « *u gran racontu di a Corsica di dopu guerra* » è ferma da « *riferimentu forte* ».

U Riacquistu hà purtatu una cuntribuzione maiò in u fattu ch'è i Corsi di a spalluzza appianu vulsutu riappropriassi a so lingua, a so storia, a so lascita patrimoniale, artistica è ambientale, u so sapè fà, e so capacità di prудuce è di fà u cummerciu, i so diritti storichi è pulitichi.

U cantu è a musica tenenu una piazza di primu pianu tantu in u riacquistu in modu generale ch'è in a sparghjera di a lingua è a rivitulita di a so pratica.

Nanzu è sinu à l'anni 70, s'è i cantarini adupravanu a lingua corsa, per tuttu o una parte di u so ripertoriu, issa pratica ùn si francava micca da a fulclurizzazione duminante tandu.

Eppuru cù i gruppi culturali isciuti da u Riacquistu a lingua diventa centrale in l'affermazione di l'esistenza di un populu corsu storicu decisu à ricunquistà è à esercità i so diritti, ch'è sprime in u cantu e so offese, i so sonnii è e so speranze.

Per generazione di giovani Corsi, l'entrata in a cuscenza è l'indiatura pulitica si ferà per via di a quistione linguistica è culturale.

Hè u casu in Nizza, Marseglia, Ecchisi è Parigi, in particolare cù a Cunsulta di i Studenti Corsi.

Hè u casu in i collegi è licei di Corsica induve, da u 1980 sin'ad avà, ci seranu mubilizzazione è manifestazione regolare à prò di a lingua corsa.

Sò mintuvati quì da esempi, frà tanti altri pussibili :

- In u 1990, à l'iniziativa di i studenti è in particolare quelli di a Cunsulta di i Studenti Corsi, parecche manifestazione sò organizzate in Corti cù u mottu « Cuufficialità ». E rivendicazione toccanu più precisamente à a ricunniscenza di a lingua corsa è a riforma di u sistema educativu è sò accumpagnate da una greva di i liceani di l'isula è da un'occupazione di l'Ispezzione accademica di Bastia ;
- A greva di i liceani di ghjennaghju di u 1993 : l'ALC (Associu di liceani corsi), sustenuta da l'APC (Associu di parenti corsi), chjama i liceani à fà

greva per rivendicà un statutu di cuufficialità corsu-francese è d'insignamentu ubligatoriu di u corsu da a scola materna à l'Università

- L'occupazione da i studenti di Ghjuventù Paolina di a sala di e deliberazione di u Cunsigliu Custituziunale in Parigi, u 18 di marzu di u 1994, per prutestà contru à u silenziu chì li hè statu oppostu da u ministeru di l'Insignamentu superiore è di a Ricerca in quantu à e so rivendicazione è in particolare nantu à a generalizzazione di l'ubligazione d'insignamentu di a lingua corsa.

- A creazione, d'invernu di u 1997, di u Cullettivu pè a lingua corsa chì adunia i sindacati studenti è liceani, organizzazione pulitiche è sindacale, assuciative, culturale è istituziunale, cum'è u Cunsigliu economicu, suciale è culturale. U Cullettivu indiatu per « l'azione à favore di a Cartula di e lingue minoritarie è a cuntribuzione à l'elaborazione di u Pianu di sviluppu pè a lingua è a cultura corsa privistu da l'articulu 53 di a lege Joxe » organizerà una manifestazione impurtante.

Cù u tempu, a quistione di a lingua corsa forma un cunsensu di più in più forte in a sucetà corsa.

In l'anni 70, parecchje forze di manca piglianu a pratesa di a lingua corsa è di u so sviluppu, impignendusi in particolare in u settore assuciativu.

Dopu à l'elezzione di François Mitterrand u 10 di maghju di u 1981 è a messa in opera di u statutu particolare, u Partitu Sicialistu (PS) è u Partitu cumunistu Francese (PCF) si prununcianu à favore di u bilinguisimu. Issu cuncettu hè ripigliatu da José Rossi, rapurtadore di u prugettu di statutu Joxe in u 1989.

U PCF contribueghja dinù à validà u cuncettu di cuufficialità.

A mossa di fondu chì attraversa a sucetà corsa trova un sboccu in a deliberazione di l'Assemblea di Cosica n° 13/096 AC di u 17 di maghju di u 2013, purtata da Pierre Ghionga è vutata sottu à a mandatura di Paul Giacobbi, aduttata da un votu largu, al di là di l'appartenenze partigiane.

Nantu à u terrenu assuciativu è di e mubilizzazione popolare, u Cullittivu Parlemu Corsu (più di 800 soci, 115 associ è 112 gruppi culturali) incarna l'impegnu multiplice à favore di una sucetà bilingua.

L'azione di trinca di l'ADECEC, associu creatu in lu 1970, n'hè un'altra illustrazione, cù l'ogettivu di salvezza è prumuzione di a lingua corsa è di u patrimoni di a Corsica è i mezi ch'ella s'hè acquistu (una radio lucale, Voce Nustrale creata in lu 1981 è a prima chì hà ritrasmessu e partite di ghjoca à ballò di u SCB in lingua corsa, un museu etnograficu, una banca di dati INFCOR è appiegazione elettroniche, un situ internet, paruzione, lessichi è libri per i zitelli, almanaccu in lingua corsa, ciculu di cunferenze, corsi di lingua corsa, ecc). A banca INFCOR (per INFurmatica CORsa) messa in piazza hè diventata una referenza (17 rubriche chì vanu da a definizione, à e variante graffiche è dialettiche, a gramatica, i sinonimi, antonimi, ettimulugia, analugia, derivati o citazione d'autori), in accessu liberu.

Stu ramentu storicu indispensevule, di sicuru incumpletu, mostra bè chì a difesa di a lingua corsa hè dappoi 40 anni, data di u statutu particolare di a Corsica, una primura spartuta trà l'eletti à l'Assemblea di Corsica è i Corsi ch'elli ripresentanu.

A lingua corsa hè l'ugettu di una mubilizzazione suciale è sucetale permanente è u movimentu patrioticu, in a so diversità, hà avutu un rollu mutore, ancu s'ellu ùn hè sclusivu.

Issa doppia mubilizzazione, popolare è istituzionale, hà permessu avanzate ghjuridiche successive, chì puru ùn bastanu manc' appena per raportu à l'ugettivi purtati.

B) U ramentu di l'avanzate ghjuridiche successive è di a situazione normativa attuale

A pusizione di u Statu di pettu à a lingua corsa, per esse capita, deve esse spiegata attraversu à l'elementi ideologichi, storici è ghjuridichi chì strutturehjanu a sacralizzazione di l'usu di u francese.

Stu ramentu disegna a tela di fondu di un'attitudine cuntraria per principiu, à qualisasi ricunniscenza vera di un statutu di a lingua corsa, ustilità chì ùn lascia passà chè unepoche di cuncessione fatte, in a seconda parte di u XXmu seculu, à una ricunniscenza *a minima* di u valore patrimoniale di e lingue minoritarie dette « regionale ».

L'articulu 2 di a Custituzione di u 4 d'ottobre di u 1958 in la so versione attuale specificheghja :

« A lingua di a Ripublica hè u francese (...) »

St' affermazione inserita in u 1992, al di là di e spiegazione date tandu, cum'è a necessità di luttà contru à l'egemonia di l'inglese, di fatti vene à dà u valore custituzionale à a duttrina linguistica di un Statu centralizzatore chì hà intrunizatu l'unità linguistica da vettore di cusionazione nazionale.

À l'urigine, a ricerca di un standard linguisticu chì hà purtatu François u Primu à dicrità l'ordinanze di Villers-Cotterêts d'agostu di u 1539, chì imponenu « *un linguagiu maternu francese è nunda altru* » avia per scopu di facilità a capiscitura di l'atti amministrativi è di a ghjustizia è di assudà u putere reale.

A creazione di l'Accademia francese in u 1634 hà permessu à u putere puliticu di garantì un'auturità putente nantu à l'adopru è l'evoluzione di a lingua maiuritaria.

Eppuru u prestigiu di un francese classicu chì spiccava u so volu purtava pocu preghjudiziu à e lingue regionale, chì eranu sempre aduprate.

Hè u periudu rivuluzionariu chì impone u francese cum'è u solu vettore legittimu di sparghjera di a Rivuluzione, è cunsidereghja tandu tuttu ciò chì ùn hè u francese cum'è u nimicu di a Rivuluzione.

U diputatu Barrère lancia a « guerra » contru à tutti l'idioma, in a dichjarazione ch'ellu indirizza à a Cunvenzione muntagnola à nome di u Cunitatu di Salutu Publicu u 27 di ghjennaghju di u 1794.

Affirma chì « ind'è un populu liberu, a lingua deve esse una è listessa per tutti » perchè pensa chì e lingue regionale ùn ghjovanu à nunda altru ch'è à piattà u separatisimu.

U stessu spiritu si ritrova in i discorsi di l'Abbé Grégoire, cum'è in u so discorsu di u 4 di ghjugu di u 1794 davanti à a Cunvenzione.

Issa ricerca di l'unifurmizzazione linguistica à u benefiziu di u francese s'hè custruita in varie tappe per impone sempre di più u so usu.

Ùn sò mintuvate quì chè e misure più significative.

Per indettu, sò e lege sculare di a IIIma Republica è in particolare e lege Ferry, da u 1881 à u 1882, chì imponenu u francese cum'è sola lingua di a scola è pruibiscenu l'usu di e lingue regionale.

Da a seconda metà di u XXmu seculu, a vitalità di e lingue regionale chì ferma impone à u Statu di cunsideralle cum'è patrimoniu.

A lege n^u 51-46 di l'11 di ghjennaghju di u 1951 relativa à l'insignamentu di e lingue è dialetti lucali, detta *Lege Deixonne*, afferma chì « *U cunsigliu superiore di l'educazione naziunale serà incaricatu, in u quatu è subbitu da a prumulgazione di sta lege, di ricircà i migliò mezi di favurizà u studiu di e lingue è dialetti lucali in e regione induv'elli sò in usu* », chì « *Ogni stitutore chì ne ferà a dumanda puderà esse auturizatu à cunsacrà ogni settimana un'ora d'attività dirette à l'insignamentu di nuzione elementare di lettura è di scrittura di a parlata lucale è à u studiu di stratti scelti di a literatura currispundente* »

Per l'insignamentu secundariu, « *In i licei è cullegi, l'insignamentu facultativu di tutte e lingue è dialetti lucali, è dinù di u folcloru, di a literatura è di l'arte popolare lucale, si puderà fà in u quatu di l'attività dirette* »

Prima a lege ùn s'appiegò à a lingua corsa, segnu di una vulintà pulitica di divitalizalla, perchè era vista cum'è un elementu determinante di un'identità cullettiva chì cercava a ricunniscenza, ancu à u livellu puliticu.

Ci volse dunque torna una lotta pulitica popolare da chì l'integrazione legittima di a lingua corsa in u campu d'appiegazione di a lege Deixonne fussi decisa in u 1974.

Ma stu primu lampu impetta nantu à a vulintà di u Statu di prutegge à tutti patti l'usu di u francese, cum'ella si vede in a lege n^u 94-665 di u 4 d'agostu di u 1994 relativa à l'usu di a lingua francese, detta lege Toubon.

U testu ramenta subbitu da l'articulu 1 chì « *Lingua di a Republica per via di a Custituzione, a lingua francese hè un elementu fundamentale di a persunalità è di u patrimoniu di a Francia.* » L'articulu 2 precisa chì « *In a designazione, l'offerta, a*

presentazione, u modu d'impiegù o d'utilizzazione, a descrizione di a stesa è di e cundizione di garanzia di un bè, di un pruduttu o di un serviziu, è dinù in e fatture è e ricevute, l'usu di a lingua francese hè d'obligu »

S'appieganu e listesse dispusizione à ogni pubblicità scritta, parlata è audiuviviva. E dispusizione di st'articulu ùn s'appieganu à a denominazione di i prudutti tipici è specialità d'appellazione furestera cunnisciuti da u publicu più largu.

A legislazione nantu à e marche ùn face ostaculu à l'appiegazione di i primu è terzu alineà di st'articulu à e menzione è messagi arrigistrati cù a marca.

Hè a lingua di l'insignamentu, di u travagliu, di i scambii è di i servizii publichi. Hè u ligame privilegiatu trà i Stati chì cumponenu a cumunità di a francufunia. »

« Ogni iscrizione o annunzia posta o fatta nantu à a via publica, in un locu apertu à u publicu o in un mezu di trasportu cullettivu è destinata à l'infurmazione di u publicu deve esse furmulata in francese » (articulu 3).

L'appiegazione ditagliata per ogni attu ufficiale di a vita cutidiana cumpone u corpu di a lege.

Cusi, ind'è u spaziu pocu à pocu ricunisciutu à e lingue regiunale, fù statu creatu in lu 1982 u primu DEUG di studie regiunale di Francia, seguitatu in lu 1984 di a creazione di un cursus di studie regiunale cumpletu è infine, in lu 1991, un CAPES monovalente di lingua regiunale.

A Corsica benefizieghja di un statutu specificu, rinfurzatu à l'occasione di varii prucessi di discussione chì si sò tenuti trà a Corsica è u Statu.

Ad ogni tappa impurtante di l'evuluzione statutaria di l'isula, i testi chì organizeghjanu l'avanzate anu cunsacratu sviluppi à a lingua corsa, senza puru cunedeli mai un statutu ghjuridicu :

- A lege n^u 91-428 di u 13 di maghju di u 1991 chì porta statutu di a Cullettività Territoriale di Corsica hà privistu in issa materia, chì :

« In u quattu di a pulitica naziunale di l'insignamentu superiore, u Presidente di u cunsigliu esecutivu presenta à l'Assemblea di Corsica e pruposte relative à e furmazione superiore è à l'attività di ricerca universitaria, dopu avisu di l'Università di Corsica.

Nant'à sta basa l'Assemblea di Corsica stabilisce, secondu e priorità ch'ella decide in fattu di sviluppu culturale, ecunomicu è suciale è dopu cunsultatu u cunsigliu ecunomicu, suciale è culturale di Corsica, a carta di e furmazione superiore è di l'attività di ricerca universitaria. Issa carta diventa definitiva quand'ella hè l'ugettu di una convenzione trà a Cullettività territoriale di Corsica, u Statu è l'Università di Corsica. »

Nant'à pruposta di u cunsigliu esecutivu, chì ricoglie l'avisu di u Cunsigliu ecunomicu, suciale è culturale di Corsica, l'Assemblea determina l'attività educative complementare ch'ella organizeghja a Cullettività di Corsica.

L'Assemblea adotta in listesse cundizione, un pianu di sviluppu di l'insignamentu di a lingua è di a cultura corsa, chì privede in particolare e mudalità d'inserzione di stu insegnamentu in u tempu sculare. Isse mudalità sò l'ugettu di una convenzione trà a Cullettività territoriale di Corsica è u Statu. »

A cullettività territoriale di Corsica, dopu cunsultatu u Cunsigliu ecunomicu, suciale è culturale di Corsica cunclude cù e sucetà publiche di u settore audiuvivivu chì anu

stabilimenti in Corsica convenzione particolare pè a rializzazione di prugrammi di televisione è di radiodiffusione chì anu per ugettu u sviluppu di a lingua è di a cultura corsa è destinate à esse diffusati nantu à u territoriu di a Corsica.

Puderà dinù, cun l'aiutu di u Statu, prumove iniziative è azione in i settori di a creazione è di a cumunicazione cun persone pubbliche o private di i Stati membri di la Cumunità Eurupea è di u so circondu mediterraniu. »

- A lege n° 2002-92 di u 22 di ghjennaghju di u 2002 relativa à a Corsica hà cumprittatu ste dispusizione :

« I. – Hè inseritu in a sezione 4 di u capitulu II di u titulu primu di u libru III di a seconda parte di u codice di l'educazione un articulu L. 312-11-1 ridattu cusì :

« Art. L. 312-11-1. – A lingua corsa hè una materia insignata in u quattru di l'orariu normale di e scole materne è elementare di Corsica. »

II. – U secondu alineà di l'articulu L. 4424-5 di u codice generale di e cullettività territoriale hè rimpiazzatu da dui alineà ridatti cusì :

« L'Assemblea adotta, in listesse cundizione, un pianu di sviluppu di l'insignamentu di a lingua è di a cultura corsa, e mudalità d'appiegazione fendu l'ugettu di una convenzione cunclusa trà a cullettività territoriale di Corsica è u Statu.

« Sta convenzione prevede e misure d'accumpagnamentu necessarie, è frà altru quelle relative à a furmazione iniziale è à a furmazione cuntinua di l'insignanti. » ;

« A Cullettività Territoriale di Corsica, dopu cunsultatu u Cunsigliu Economicu, Sociale è Culturale di a Corsica, cunclude cù e sucietà pubbliche di u settore audiuisivu chì anu stabbilimenti in Corsica convenzione particolare in l'ottica di prumove a rializzazione di prugrammi televisivi è di radiodiffusione chì anu per scopu u sviluppu di a lingua è di a cultura corsa è chì sò destinati à esse diffusati nant'à u territoriu Corsu. Puderà dinù, cun l'aiutu di u Statu, favurizà iniziative è prumove azione in i duminii di a creazione è di a cumunicazione cù ogni persona pubbliche o private chì sortenu da i Stati membri di a Cumunità Eurupea è di u so ambiu Mediterraniu. »

À u livellu custituzionale, dipoi u 25 di lugliu di u 2008, a Custituzione cumporta un articulu 75-1 chì benchì spruvistu di a minima purtata normativa, dichjara chì « E lingue regiunale sò di u patrimoniu di a Francia ».

U Cunsigliu custituzionale hà puru fattu in furia à precisà, à l'occasione di l'esame di una quistione priuritaria di custituzionalità chì « st'articulu (75-1) ùn instituisce micca un dirittu o una libertà ch'ella garantisce a Custituzione » (decisione di u 20 di maghju di u 2011 n°2011-130QPC)

A pusizione di u Statu palesa dunque di modu generale, sia esplicitu, sia implicitu, un ricusu chjucutu di ricunosce pienamente è di salvà e lingue chì macaru custituiscenu u so propiu patrimoniu, è quessa malgradu l'inseme di i testi internaziunali signati, à di le volte ratificati da a Francia chì prutegenu, garantiscenu è favurizeghjanu a sparghjera linguistica di e lingue minurate.

Figuranu di modu particolare in l'arsanale teoricu di a prutezzione ghjuridica di e lingue :

- U Pattu internaziunale relativu à i diritti civili è pulitichi chì a Francia ci hà adderitu u 4 di novembre di u 1980. L'articulu 26 interdisce ogni discriminazione è garantisce à tutte e persone una prutezzione para è efficace contr'à ogni discriminazione, particularmente linguistica. L'articulu 27 prevede chì « in i Stati induv'elle esistenu minorità etnica, religiose o linguistiche, e persone chì appartenenu à ste minorità ùn ponu esse prive di u dirittu d'avè, in cumunu cun l'altri membri di u so gruppu, a so propria vita culturale, di professà è praticà a so propria religione, o d'impieca a so propria lingua. »
- A Convenzione internaziunale nant'à i diritti di u zitellu. Ratificata da a Francia u 7 d'agostu di u 1990, a convenzione stabilisce in l'articulu 29 chì l'educazione di u zitellu deve avè per scopu di « inculcà à u zitellu u rispettu di i so parenti, di a so identità, di a so lingua i di i so valori culturali, quant'è u rispettu di i valori nazionali di u paese ch'ellu ci campa, di u paese chì ne sorte è di e civilizzazione differente da a soia ». L'articulu 30 di a Convenzione dumanda chì « In i Stati ch'elle ci sò minorità etniche, religiose o linguistiche o persone di u locale, un zitellu di u locale o appartenendu à una trà quelle minorità ùn pò esse privu di u dirittu d'avè a so propria vita culturale, di professà è praticà a so propria religione, o d'impieca a so propria lingua in cumunu cù l'altri membri di u so gruppu ».
- A Convenzione internaziunale relativa à i diritti ecunomici, suciali è culturali chì a Francia ci hà adderitu u 4 novembre di u 1980, in particolare l'articulu 13 nant'à u dirittu à l'educazione è l'articulu 15 nant'à u dirittu à piglià parte à a vita culturale. In a so osservazione generale 21 nant'à l'articulu 15 § 1 a) di u Pattu, u Cumitatu di i diritti ecunomici, suciali è culturali hà precisatu chì « I Stati partiti averianu da piglià misure è ùn risparmià nisun sforzu da chì i programmi educativi destinati à i gruppi minoritarii è locali li sianu professati in a so propria lingua, pigliendu in contu i voti formulati da e cumunità è e norme internaziunale relative à i diritti di l'omu pertinenti nant'à stu puntu » (E/C 12/CG/21, § 27).
- A Dichjarazione di i diritti di e persone appartenendu à minorità nazionale o etniche, religiose è linguistiche, in particolare l'articulu 4.3 : « I Stati averianu da piglià misure apposta da chì, in a misura di u pussibile, e persone appartenendu à minorità avessin a pussibilità d'amparà a so lingua materna o di riceve un'istruzione in a so lingua materna ».
- A Guida di u Rapurtadore speciale di e Nazione Unite nant'à e quistione relative à e minorità intitolata « Diritti linguistici di e minorità linguistiche » preciseghja chì a messa in opera di sti diritti umani face di manera chì quandu « a dumanda hè abbastanza alta à u pianu numericu, i servizii di l'insignamentu publicu devenu esse dispensati in una lingua minoritaria in a misura chì convene, segondu di modu glubale, una forma prupurziunale. Sta misura concerna ogni livellu di l'insignamentu publicu, da a materna à l'università. Sè a dumanda, a concentrazione di locutori o altri fattori chì impediscentu di falla, l'auturità di guvernamentale averanu in a misura di u pussibile da assicurassi chì l'insignamentu di una lingua minoritaria sia dispunibile. D'altronde, tutti i zitelli devenu avè un'opportunità d'amparà a/e lingua/e ufficiale ».

- A Dichjarazione di i diritti cullettivi di i populi, assemblea generale di a Cunferenza di e nazione senza Statti d'Europa occidentale (CONSEO) stabbilita in Barcellona u 27 di maghju di u 1990 pruclama chì : « Ogni populu hà dirittu à sprimesi è sviluppà a so cultura, a so lingua è e so regule d'organizzazione è di pruvedesi da falla, di e so propie strutture pulitiche, d'insignamentu, di cumunicazione è d'amministrazione publica, nant'à a so aghja di suvranità » (articulu 9). ;
- A Cartula Europea di e lingue regionale o minuritarie signata da a Francia u 7 di maghju di u 1999, ma micca ratificata.
- A Cunvenzione nant'à a prutezzione è a prumuzione di a diversità di e spressione culturale di l'UNESCO adduttata da a Francia u 20 d'ottobre di u 2005, affirmendu chì « ogni cumunità linguistica hà dirittu à dispone di mezi necessari da assigurà a tramandera è a perennità di a so lingua ».

A pusizione di u ghjudice amministrativu è custituzionale francese nant'à e quistione linguistiche spechja un equilibriu dialetticu trà sacralizzazione di a lingua francese, obligu d'impiegu scusivu di u francese in ogni actu di a vita publica o l'attività chì dipendenu di u spaziu publicu è presa in contu obligatoria, sempre à minimu, di a diversità linguistica in i territorii chì dipendenu oghje di a suvranità francese.

A ghjurisprudenza di u Cunsigliu Custituzionale è di u Cunsigliu di Statu palesa bè sta strategia chì cunsiste à cuntornà u duvere di prutezzione previstu da i testi internaziunali.

Hè cusì chì, in a so decisione di u 15 di ghjugnu di u 1999, u Cunsigliu Custituzionale stima chì certi articuli di a cartula europea di e lingue regionale o minuritarie precitata cumportanu clause cuntrarie à a Custituzione è chì adderenduci, a Francia sdicerebbe i principii custituzionali d'indivisibilità di a Republica, d'ugualità davanti à a lege, d'unicità di u populu francese è d'usu ufficiale di a lingua francese.

St'appreziazione hè stata ripigliata da u Cunsigliu di Statu in u 2013, chì hà in oltre emessu un avisu negativu à u prugettu di lege custituzionale chì auturizeghja a ratificazione di a Cartula (avisu cunsultativu di u 31 di lugliu di u 2015 relativu à a ratificazione di a Cartula europea di e lingue regionale o minuritarie).

Stu prugettu di lege custituzionale hè statu dinù ricasatu da u Senatu u 27 d'ottobre di u 2015.

Di listessu modu, u Cunsigliu Custituzionale hà censuratu per mezu di una decsione DC2021-818 di u 31 di maghju di u 2022 certe dispusizione di a lege relative à a prutezzione patrimoniale di e « lingue regionale » è à a so prumuzione, concurnendu l'insignamentu in « lingue regionale », detta lege Molac, nant'à e lingue locale di differenti territorii di Francia metropulitana è ultramarina, quant'è chì per u so usu.

Sta pusizione hà interpellatu u Cunsigliu di i diritti di l'omu di e Nazione unite, chì hà indirizatu à u gvernu francese una lettera u 31 di maghju di u 2022, stunendusi di parechji aspetti di a decisione di u Cunsigliu custituzionale :

« A decisione (n° 2021-818 DC) di u Cunsigliu custituzionale stabilisce l'incustituzionalità di l'insignamentu immersivu in un'altra lingua chè u francese è di

l'usu di segni diacritichi di e lingue regiunale in l'atti di statu civile. Sta decisione pò culpisce a dignità, a libertà, l'ugualità è a non-discriminazione ma dinù l'identità di persone di lingue è culture storiche minoritarie di Francia.

Ste lingue, ricensate chì sò 75 [frà qualesse u corsu] segondu u raportu ufficiale Cerquiglino in u 1999, sò per a più parte classificate da l'UNESCO in periculu di sparizione.

A decisione di u Cunsigliu custituziunale face seguita à l'adduzione da l'Assemblea naziunale à una larghissima magiurità (247 voti à prò, 76 contra è 19 astensione) l'8 d'aprile di u 2021, d'una pruposta di lege relativa à a prutezzione patrimoniale di e lingue regiunale è a so prumuzione, detta lege Molac, chì era stata addutata dinù largamente da u Senatu.

In a so decisione di u 21 di maghju di u 2021, u Cunsigliu custituziunale hà censuratu dui articuli essenziali di sta lege, l'articulu 4 chì auturizeghja l'insignamentu dettu « immersivu » in lingua regiunale è l'articulu 9 chì auturizeghja l'usu di i segni diacritichi di e lingue regiunale in l'atti di statu civile da permette a prununzia curretta di e casate è di i nomi in ste lingue.

L'articulu 4 di a lege « Molac » aghjunghje à l'insignamentu di a lingua regiunale è à l'insignamentu bislingu in lingua regiunale è in lingua francese previsti à l'articulu L. 312-10 di u codice di l'educazione, una terza forma ricunnisciuta cum'è a più efficace per accustà un veru bislinguistimu : « un insegnamentu immersivu in lingua regiunale, senza preghjudiziu à u scopu di ghjunghje à una bona cunniscenza di a lingua francese ».

In u § 18 di a so decisione, u Cunsigliu custituziunale accerta : « Sè, per cuncorre à a prutezzione è à a prumuzione di e lingue regiunale, u so insegnamentu pò esse previstu in i stabilimenti chì assureghjanu u serviziu publicu di l'insignamentu o ci sò associati, hè à cundizione di rispettà l'esigenze precitate di l'articulu 2 di a Custituzione. »

St'articulu 2, intruduttu in a custituzione francese di ghjugnu di u 1992 ma à u mumentu chì u Cunsigliu di l'Europa adduttava a Cartula europea di e lingue regiunale o minoritarie, dichjara : « a lingua di a Republica hè u francese ».

À u § 19, u Cunsigliu Custituziunale ritene una definizione chì dice chì « l'insignamentu immersivu di una lingua regiunale hè un metudu chì ùn si limiteghja à insignà quella lingua ma cunsiste à adupralla cum'è lingua principale d'insignamentu è cum'è lingua di cumunicazione in senu à u stabilimentu ». À u § 20 conclude : « In cunsequenza è in previsione chì l'insignamentu d'una lingua regiunale pò piglià a forma di un insegnamentu immersivu, l'articulu 4 di a lege deferita ùn cunnosce l'articulu 2 di a Custituzione. Hè dunque cuntraria à a Custituzione. »

*U Cunsigliu custituziunale preciseghja chì a decisione s'appiega « in i stabilimenti chì assureghjanu u serviziu publicu di l'insignamentu o chì li sò associati » (§ 18). Cuncerna dunque non solu i stabilimenti publichi chì dipendenu direttamente di u Statu, ma dinù tutti l'altri stabilimenti di u retale Eskolim, Seaska, Bressola, Diwan, Calendreta, ABCM, **Scola Corsa**, chì u principiu stessu hè l'insignamentu in immersione. **Sta decisione cunduce dunque non solu à interdise l'insignamentu in immersione in i stabilimenti publichi di u Statu, ma dinù à annulli à termine i cuntratti d'associu cù u Statu chì finanza i posti d'insignanti è assureghja l'aiutu di e cullettività lucale per u so funziunamentu.***

Ci saria d'altronde un trattamentu differenziale trà l'insignamentu in e lingue minuriarie di Francia (Brittone, Bascu, Corsu, Occitanu etc.) è a lingua inglese. Quella, saria spessu utilizata cum'è unica lingua d'insignamentu o in furmatu bislingu in stabilimentu chì assigureghjanu u serviziu publicu di l'insignamentu o li sò assuciati. Allora chì l'insignamentu immersivu in lingue minuritarie di Francia hè pruhibitu, l'insignamentu in inglese, sottu à tutte e so forme, saria tulleratu senza difficoltà. »

Inseme à u Cunsigliu di i diritti di l'omu di e Nazione unite « **Temimu chì l'adduzione è l'appiegazione di sta decisione possanu inghjennà danni impurtanti pressu à i diritti umani di e minurità linguistiche in Francia.** »

Sta decisione di u Cunsigliu custituziunale hà pruvucatu impurtante manifestazione, in Corsica (parechje centinaia di persone mubilizzate davanti à l'Ispezzione d'Accademia di Bastia) ma dinù à u Paese Bascu (6 à 10 000 manifestanti in Baionna) è in Brittagna (10 à 15 000 manifestanti in Gwengamp).

Hà dinù suscitatu una presa di pusizione di u Presidente di a Republica, fattu ineditu, à prupositu di una decisione di u Cunsigliu Custituziunale. U 26 di maghju di u 2021, nant'à a so pagina Facebook ufficiale, Emmanuel Macron hà assicuratu chì « *nunda puderia intravà l'insignamentu immersivu in lingue regiunale* », è hà « *dumandatu à u guvernu è à u Parlamentu di truvà i mezi di garantisce a so trasmissione* ».

L'Educazione nazionale hà tandu publicatu una circularia nant'à l'insignamentu immersivu, datata di u 14 di dicembre di u 2021, cunfurtendu stu mudellu. S'agisce di un'apertura nova di u Ministeru di l'Educazione nazionale à sta forma di tramandera per e lingue dette regiunale, ma a so purtata ferma limitata, in senu à un corpus ghjuridicu custante, isciutu da u passatu, assai marcatu da a logica di righjettu di ste lingue.

Sola una riforma custituziunale, senza dubbitu per mezu di u rinforzu di l'articulu 75-1 di a Custituzione chì indetta e lingue dette regiunale, puderia cunfurtà st'orientazione fendu statu di a necessità di tramandera di ste lingue per tutti i mezi, cumpresu l'insignamentu per mezu di l'immersione. Hè u sensu di a pusizione sprimata, à a dumanda frà altru di u Presidente di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica è di a Presidente di l'Assemblea di Corsica, da l'Associu di e Regione di Francia l'8 di marzu di u 2022 in u libru intitulatu « *Ver'di una Republica di a cunfidenza* », chì indetta cum'è pruposta mirendu a prutezzione di e caratteristiche storiche, suciale è culturale di u territoriu, ch'ellu cunvene di « *Securizà l'insignamentu immersivu di e lingue regiunale, cumplettendu l'articulu 75-1 di a Custituzione di stu modu : « A Republica cuncorre à a difesa è à a prumuzione di e lingue regiunale, particularmente per mezu di u metudu di u so insignamentu immersivu.* »

Hè cusì chì l'insignamentu di e lingue dette regiunale saria pienamente cumpattibile cun l'affermazione di u francese cum'è lingua di a Republica, chì apparisce à l'articulu 2 di a Custituzione.

S'accatastanu cusì trè movimenti incumpattibili chì permettenu di capì a situazione chì ùn pò cumpiace è chè no cunniscimu oghje : a sacralizzazione di u francese, percepitu cum'è standard garante di un'unità stituziunale ; a vuluntà d'aderisce à a sola visione demucratca prumossa à l'internaziunale, sia a prutezzione di e lingue minuritarie cum'è parte integrante di un patrimoni cultural cumunu ; a risposta legislativa purtata da pruvà in Corsica di scioglie stu dilemma, per mezu di misure parziale è micca cumpiite.

Di pettu à stu paradossu impussibile à supranà nant'à a basa di i so soli sforzi, l'Assemblea di Corsica hà malgradu custruitu cù una permanenza

rimarchevule chì ùn hà fattu chè rinfurzassi, pruposte è dispositivi chì intendu di salvà è prumove a lingua Corsa.

Da l'8 di lugliu di u 1983, per mezu di una muzione diposta da Michele Castellani, à nome di u gruppu UPC, a prima Assemblea di Corsica avia dibattutu è vutatu una muzione diposta in favore di u bilinguismu è di l'insignamentu obligatoriu di a lingua corsa.

A deliberazione relativa à a muzione di populu corsu n° 88-59 di l'Assemblea di Corsica di u 13 d'ottobre di u 1988, accerta l'esistenza « *di una cumunità storica è culturale viva (...) u populu corsu* », è prupone in particolare « *l'insignamentu di a lingua corsa da a materna è à tutti i livelli di u cursus sculare è univertariu cum'è materia schjetta dutata di mezi, di a cunsiderazione è di a piazza riservata à una lingua chì campa in cunfurmità cù e ricumandazione di a risuluzione di u Cunsigliu di l'Europa nant'à e lingue minuritarie o regionale.* »

Una muzione di u 26 di ghjugnu di u 1992 nant'à l'ufficialisazione di a lingua corsa hè ghjunta nanzu à a deliberazione n° 05/112 AC di u 1^{mu} di lugliu di u 2005 di l'Assemblea di Corsica appruvandu l'urientazione strategiche per u sviluppu è a diffusione di a lingua corsa.

A deliberazione n° 11/187 AC di l'Assemblea di Corsica di u 29 di lugliu di u 2011 adduttegghja una muzione relativa à a dumanda di messa in opera di mezi ghjuridichi per un statu di cuufficialità di a lingua corsa.

U 17 di maghju di u 2013, l'Assemblea di Corsica adduttegghja a deliberazione n° 13/096 AC chì accunsente à e pruposte per un statutu di cuufficialità è di rivittulizzazione di a lingua corsa, difendendu a necessità di un arsenalu ghjuridicu specificu :

« *A cuufficialità significheghja l'inserzione di a lingua corsa in senu à u sistema ghjuridicu per mezu di a creazione di diritti linguistichi territoriali è d'obblighi novi per tutti i puderi publichi è u settore privatu nant'à u territoriu isulanu* » [...]

« *I/ Principii Generali. Articulu 1 U prugettu di statutu :*

1. *U presente statutu intende di prutege, incuragì è normalizà l'usu di u corsu in tutti i duminii è à guarantì l'impiegu ufficiale di u francese è di u corsu à paru nant'à u territoriu di a Corsica.*

2. *L'ogettivi principali di u presente statutu sò questi qui :*

a. *Prutege è incuragì l'impiegu di u corsu da tutti l'abitanti, in tutti in duminii d'usu, ch'elli riguardinu a vita privata o publica,*

b. *Rende effettu l'impiegu ufficiale di u francese è di u corsu, senza alcuna discriminazione pressu à tutti l'abitanti,*

c. *Normalizà è incuragì l'impiegu di u corsu in e cullettività lucale, l'amministrazione, l'insignamentu, i media, l'industrie culturale, u mondu socioeconomicu è spurtivu,*

d. *Guarantì l'accessu à a cunniscenza è à a pratica di u corsu à tutti l'abitanti,*

e. *Definì i duveri di i puderi publichi da fà rispettà i diritti di l'inseme di i locutori ».*

Per mezu di a deliberazione n° 15/253 AC di u 16 d'aprile di u 2015, l'Assemblea di Corsica adduttegghja u Pianu « *Lingua 2020* ».

A vuluntà di l'Assemblea era d'organizà in u cuncretu, suscità è federà l'iniziative ingiru à 80 fisce-azione da permette a rivittulizzazione di a lingua corsa in tutti i settori di a sucietà isulana.

U fattu ch'elli sianu ghjunti à e respunsabilità i naziunalisti corsi di dicembre di u 2015 hà inghjennatu un rinforzu di i dispositivi operazionali esisenti è a messa in opera di dispositivi novi, in particolare in risposta à sfide o inghjochi inediti.

A deliberazione n° 16/140 AC di u 23 di ghjugnu di u 2016 hà permessu l'adduzione di a convenzione di messa in opera di u pianu di sviluppu di l'insignamentu di a lingua è di a cultura corsa.

Una seguita di deliberazione mirendu u mantenimentu di i giovani professori stazianti di l'IUFM di Corsica (deliberazione n° 04/155 AC di u 25 di ghjugnu di u 2004, n° 11/192 AC di u 29 di lugliu di u 2011, n° 17/192 AC di u 27 di ghjennaghju di u 2017) anu cumplettatu a deliberazione n°17/192 di u 27 di ghjennaghju di u 2017 chì dà mandatu à u Presidente di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica ch'ellu neguziessi pressu à u Ministru di l'Educazione Naziunale a messa in opera d'un quadru nurmativu specificu per l'Accademia di Corsica.

In u frattempu, un gran'pianu di furmazione di l'insignanti in lingua corsa per frumà i professori di e scole di u primariu hè statu messu in piazza per mezu di una deliberazione n° 16/248 AC di u 28 d'ottobre di u 2016.

L'Assemblea di Corsica si hè dinù mubilizata è hà adduttatu una muzione per deliberazione n° 19/055 AC di u 22 di ferraghju di u 2019, in seguitu à a riforma generale di u basciigliè di u 2019, detta Blanquer, elaborata senza cuncertazione è à l'effetti diretti dannighjosi nant'à a pulitica educativa cum'è nant'à a pulitica linguistica di nurmalizzazione di a lingua corsa difesa da l'Assemblea di Corsica.

Era questione di ristabilisce un cuefficiente attrattivu d'al menu 10% in a nota finale di a specialità in lingua detta regionale.

U Presidente di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica avia in u frattempu interpellatu u Ministru di l'Educazione nant'à a quistione di a riforma di u basciigliè è in modu più glubale nant'à a necessità di rinforzà l'insignamentu di a lingua corsa in u sistema educativu.

Infine, testi mirendu a nurmalizzazione di l'usu di a lingua corsa in senu à a Cullettività di Corsica eranu adduttati.

U novu regulamentu internu di l'Assemblea di Corsica, adduttatu per mezu di una deliberazione di u 16 di dicembre di u 2021, cum'è quellu di u Cunsigliu Esecutivu di Corsica adduttatu l'8 di ferraghju di u 2022, indettanu chì « E lingue di i dibattiti sò u corsu è u francese ».

In u quadru di l'eserciziu di u cuntrollu di a legalità, u prefettu di Corsica tandu in funzione hà, in una lettera d'osservazione di u 10 di ferraghju di u 2022, ghjudicatu irricevibile l'usu di a lingua corsa, ma dinù a nuzione di « populu corsu », indittendu chì e duie dispusizione eranu « cuntrarie à a Custituzione ».

U ricorsu esigia dunque chì u regulamentu sia revisatu « caccendu e menzione relative à u 'populu corsu' è istituendu a lingua corsa cum'è lingua di dibattitu ».

U Cunsigliu esecutivu di Corsica è l'Assemblea di Corsica anu sceltu di ùn prucedu micca à ste currezzione, spiegendu per currieru in riposta à a lettera d'osservazione di u prefettu e ragione pulitiche è ghjuridiche di a pusizione ritenuta, ch'ella fussi per a riferenza à l'adopru di u corsu quant'è à a nuzione di « populu corsu ».

I testi cuntinueghjanu dunque d'appiegassi tale chè adduttati in a so versione originale.

Al di là di l'avanzate quì sopra ramintate è capitalizate à fil di decenni, u presente raportu d'orientazione vole permette un saltu quantitativu è qualitativu di e pulitiche pubbliche messe in opera à favore di a lingua corsa, ch'ella sia in termini di statutu quant'è in termini di pratiche suciale è sucietale.

C) L'azione attuale di a Cullettività di Corsica à favore di a lingua

In u quadru ghjuridicu quì sopra presentatu, a Cullettività di Corsica s'hè dutata di mezi umani, bugettarii è di dispositivi dedicati à a pulitica à favore di a lingua, è dinù d'indicatori di valutazione chì volenu permette a migliurazione custante è l'efficacità.

I principali documenti strutturanti ch'ella ci scrive a so azione sò :

1) U Cuntrattu di Pianu Statu-Regione

A fine di l'appiegazione è u bilanciù di u CPER 2015-2020

Quattru primure sò state definite in u quadru di u CPER 2015-2020 :

- A sparghjera d'un gran pianu di furmazione à destinazione di i persunali insignanti di u primu gradu
- U co-finanziamentu di u funziunamentu di i centri di sughjornu è di studii corsi o centri d'immersione linguistici
- A pruduzione è a diffusione d'arnesi pedagogichi perfurmanti
- L'aiutu à u sviluppu di i siti bilingui

In u primu gradu, à a rientrata sculare di u 2020, circa 11 000 elevi di u primu gradu sò scritti in filiera bilingua cosa raprisenta 45% di l'effettivi è una prugressione di 9 punti per raportu à u percentuale di u 2016.

À listessa data, l'Accademia di Corsica conta 156 scole cù una filiera bilingua, sia 60% di l'inseme di e scole di l'Accademia. U numeru di scole bilingue di 564 hè in gran crescita nant'à u listessu periodu, sia 45% di u numeru tutale di scole (36% in u 2016).

In u segundu gradu, più di 99% di i sculari di sesta seguitanu un insegnamentu in lingua è cultura corsa (92% in u 2016) è 30% trà di elli sò scritti in filiere bilingue (di più 11 punti per raportu à u 2016).

E risolze in persunale sò dinù crisciute, sò più di 300 professori chì anu pussutu seguità u gran pianu di furmazione in lingua corsa, cosa hà permessu, da una parte di sviluppà l'insegnamentu di a lingua corsa nant'à u modu estensivu è, da un'antra parte, d'abilità 152 insignanti per l'insegnamentu bilingu. À a rientrata di u 2020, 654 insignanti di u primu gradu eranu abilitati à insignà in lingua corsa, sia 36,5% di l'effettivu glubale.

U bilanciù di a messa in opera di e misure di u CPER 2015-2020 facenu apparì :

- In positivu : una prugressione significativa di a diffusione di l'insegnamentu di a lingua è di a cultura corsa ch'ellu si consideressi u numeru d'elevi concernati o a pupolazione di professori abilitati ;
- In negativu : fora di e sciffre furnite, pochi ritorni d'ordine qualitativu (pedagogicu) di l'Educazione naziunale nant'à i dispositivi messi in piazza (centri d'immersione, Gran Pianu di Furmazione in Lingua Corsa) ; procedure è un calendariu da rivede per l'aiutu à u sviluppu di i siti bilingui (es : suppressione di l'aiutu à i soggiorni linguistici fora di Corsica) ; un percentuale di cunsumu più pocu chè u previsunale in cosa riguarda l'Educazione

nazionale ch'è integrà à di le volte spese annesse da piattà sta debbulezza. Hè cusì ch'è per u CPER 2015-2020, l'Educazione nazionale palesa un percentuale di cunsumu di 60% contr'à 90% per a Cullettività di Corsica.

A Cullettività di Corsica è u Statu anu valitatu, nant'à u principiu, u fattu di perseguità è ampliificà sta pulitica à favore di u CPER 2021-2027.

A Cullettività di Corsica difende, in u quadru di e negoziazione in anda, un riforzu di i mezi bugettarii è umani (particularmente u duppiame di i crediti), d'una più grande trasparenza da a parte di u Statu nant'à i mezi cunsacrati è e differente statistiche, è d'una crescita di a valutazione.

A finalizzazione di u CPER 2022-2027 :

A cuntrattualizzazione pruposta da a Cullettività di Corsica in u quadru di u prossimu CPER accima i 30,8 M€ invece di 17,1 M€ per u CPER di prima, cù un ingaggiamentu di a cullettività di Corsica di 19,7 M€.

Stu duppiame di i crediti dedicati à a lingua corsa in u quadru di stu prugramma cuntrattualizatu financerà in particolare l'ecchippamentu di e filiere bilingue, a pruduzione di risolze pedagogiche, a diversificazione di l'offerta immersiva è u pianu di furmazione di l'insignanti di u primu è u secondu gradu. Stu novu CPER hà dinù per ambizione d'integrà una primura sucietale puntendu certe misure presentate à destinazione di u gran publicu, cum'è a pruduzione di risolze pedagogiche è a furmazione per immersione.

E principale misure cuncernate sò :

- L'insignamentu

L'oggettivu serà di cuntinuà a strategia voluntarista à favore d'una generalizzazione di l'offerta d'insignamentu bilingu in u doppiu scopu di tramandera di a lingua corsa è di u sviluppu di e capacità intellettuale, linguistiche è culturale di l'elevi. L'insignamentu bilingu averà dinù da purtà l'elevi à l'amparera d'altre lingue, in particolare di u latinu è di e lingue rumaniche, è apreli à e culture mediterranee.

- A furmazione

In u primu gradu

Dipoi a so messa in opera in u 2016, u gran pianu di furmazione hà permessu di furmà più di 300 insignanti à l'insignamentu in lingua corsa è di cunduce 152 professori di es cole à l'abilitazione. In u filu dirittu di a circularia nant'à e lingue è e culture regionale di u 14 dicembre di u 2021 cunsacrendu a nuzione di bilinguismu è accustendu u principiu di l'insignamentu bilingu per immersione, principii naturalmente ripigliati in a lettera quadru relativa à u dispositivu accademicu di l'insignamentu di a lingua corsa per u primu è u secondu gradu, u gran pianu di furmazione hè ricunduttu per u periodu di u presente CPER.

A generalizzazione di l'insignamentu dettu « estensivu » di trè ore in filiere standard, a pussibilità di prupone à termine una filiera bilingua in tutti e scole materne è elementarie di l'Accademia è u sviluppu di l'insignamentu di tippu immersivu ne sò ogettivi principali.

Pigliendu in contu e dispusizione di a nova lettera quadru di l'insignamentu di a lingua corsa in l'Accademia, hè ormai pussibile, per tutti l'insignanti di u primu gradu d'avè ricorsu à l'insignamentu di tippu immersivu in e filiere bilingue. A macchetta di u gran pianu di furmazione per u primu gradu cumporterà un tempu di furmazione dedicatu à stu metudu d'insignamentu.

Da falla, u Ministeru di l'Educazione è di a Giuventù mantene u so sforzu d'allucazione di mezi di rimpiazzamentu à l'Accademia di Corsica à ragione di 20 ETP à l'annu da assigurà in leia cù l'INSPE l'offerta di stazii linguistici è didattichi. A Cullettività di Corsica cuntinueghja per a so parte à sustene finanziariamente l'organizzazione di sti stazii.

In u segondu gradu

L'abilitazione in lingua corsa di l'insignanti di discipline non linguistiche averà da esse incuragita da una furmazione linguistica è didattica cum'è desidè. L'oggettivu serà di rinforzà e filiere esistente in i cullegi è d'assigurà una cuntinuità di l'amparere in liceu.

Sta furmazione hà vucazione à esse dispensata nant'à situ, in senu à u stabilimentu o in u quadru d'aggruppamenti di stabilimenti senza lascia da cantu, quant'ellu si pò, aggruppamenti in retale. A furmazione hè cunfidata in senu à i stabilimenti à l'insignanti di lingua è cultura corse è à l'insignanti abilitati di discipline non linguistiche.

L'immersione :

I quattru centri di sugiornu è di studii corsi (centri di Bastia, L'Oretu di Casinca, Savaghju è Basterga) accoglienu in un quadru strasculare gruppi d'elevi è i so insignanti. Pruponenu attività chì favorizeghjanu un usu naturale di a lingua corsa è offrenu un'immersione chì pò andà sin'à una ghjurnata à settimana.

In u quadru di u CPER 2015-2020, l'Accademia di Corsica è a Cullettività di Corsica co-finanzanu u funziunamentu di sti soggiorni chì sò complementarii di l'insignamentu di a lingua è a cultura corsa.

U CPER à vene averà da permette di sustene dinù a creazione di dui novi centri di sugiornu è di studii corsi (un centru longu sugiornu è unu à ghjurnata), chì unu omancu in zona urbana hè destinatu in priurità à l'elevi scularizati in mezu rurale è di muntagna.

- L'ecchippamentu linguisticu :

A pruduzione d'arnesi pedagogichi in lingua corsa hè una forma d'ecchippamentu linguisticu. A Cullettività di Corsica vole allargà stu campu d'azione sustenendu altri attori, cum'è ad esempiu, l'editori privati, chì ne anu a capacità è pruducenu digià risolze linguistiche per l'amparera di a lingua corsa. A Cullettività di Corsica vole dinù allargà u publicu chì benefizierà di st'ecchippamentu cù a pruduzione di risolze gran publicu.

Sta pruduzione, quant'è a diffusione d'arnesi pedagogichi perfurmanti hhè dinù stata sostenuta da l'Accademia di Corsica (CANOPE, Neuromediasoft per Ecolì, lega Corsa di Scacchi).

Sè a pruduzione di risolze pedagogiche « classiche » per l'amparera in/di a lingua corsa ferma una preoccupazione maiò perchè indispensabile à l'insegnanti è à l'elevi, cunvene dinù di fà un sforzu impurtante per sustene arnesi d'amparera muderni cum'è quelli chì permettenu a furmazione à distanza per esesmpiu. È cunvene dinù di creà, anzi di trasfurmà certe risolze da addirizzassi à u gran publicu.

Hè di primura dinù d'aiutà à a creazione d'arnesi di nurmalizzazione linguistica sullicitendu esperti, è in priurità l'Università di Corsica per mezu di u Cunsigliu di a Lingua.

Anzi, hè prupostu in u duminiu di a pruduzione è a diffusione di risolze linguistiche, di sustene a creazione di :

- Risolze pedagogiche per l'insegnamentu di u Corsu (CANOPE è edizione diverse)
- Arnesi di nurmalizzazione linguistica : lessichi tematchi, professionali, certificazione (travagli di u Cunsigliu Linguisticu in leia cù l'Università di Corsica)
- Arnesi numerichi di furmazione à distanza ;
- Per i siti bilingui :

Hè quistione di purtà sustegnu à e filiere bilingue è immersive di u primu è segundu gradu cun :

- Dutazione di funziunamentu à e filiere immersive è bilingue di u primu è segundu gradu
- Chjama à prugetti pedagogichi per e filiere immersive di u primu gradu
- Chjama à prugetti pedagogichi per e filiere bilingue di u primu è segundu gradu (quaternu di e cariche per cunvenzione)

2) U Pianu « Lingua 2020 »

Arnese di pianificazione, u pianu « Lingua 2020 » si sviluppeghja in giru à 3 assi principali :

- Un documentu dendu contu, è analizendu i resultati di l'inchiesta sociolinguistica cumpurtendu una valutazione strategica di u pianu 2007-2013 è 2015-2020 è a costruzzione di prospettive per u 2030 ;
- L'ogettivi di u pianu 2021 allistinati cù fisce-azione, duminii per duminii ;
- U spergugliame di i mezi finanziariii, soprattutto quelli esciuti di i programmi cuntrattualizati.

U Pianu Lingua 2020, tene per scopu di parvene per u più à a nurmalizzazione di a lingua corsa è di ghjunghje à u bilinguisimu per via di 5 ogettivi presentati di sottu :

- Permette à ognunu d'amparà u corsu, pocu importa a so età, a so situazione prufeziunale o u so ceppu ;
- Offre à ogni locutore un massimu d'occasione per fà usu di a lingua corsa ;
- Creà e cundizione d'offerta di servizii bilinguii da l'organisimi publichi è privati;
- Esse attente à a qualità di l'ecchippamentu di a lingua ;
- Assicurà u spannamentu di a Corsica, in Corsica è fora.

Per via di i cinque ogettivi uperazionali citati nanzu, u ducumentu quadru di riferenza vole creà una dinamica in giru à a lingua.

Sintesi di sottu :

| Objectif | Composantes | Actions |
|--------------------------------------|--|---|
| 1. La revitalisation de langue Corse | 1.1. Donner un statut de coofficialité à la langue Corse | Action n°1 : Fonder la politique de revitalisation linguistique concernant le bilinguisme sur un dispositif égal en droit entre le Corse et le Français |
| | 1.2. La transmission familiale de la langue | Action n°2 : Développer la transmission familiale de la langue Corse |
| | 1.3. Une éducation bilingue pour la corsophonie | Action n°3 : Transmettre la langue pour une jeunesse bilingue |
| | 1.4. La Corsophonie des adultes | Action n°4 : Donner à tous les droits et les moyens de se former en langue Corse et de parler Corse |
| | 1.5. La culture | Action n°5 : Soutenir le développement d'un cadre de vie en langue Corse |
| | 1.6. Les médias | Action n°6 : Soutenir le développement d'un cadre de vie en langue Corse |
| | 1.7. Sport et loisirs | Action n°7 : Soutenir le développement d'un cadre de vie en langue Corse dans les sports et loisirs |
| | 1.8. Les services publics | Action n°8 : Soutenir le développement d'un cadre de vie en langue Corse dans les services publics |
| | 1.9. Les entreprises | Action n°9 : Soutenir le développement d'un cadre de vie en langue Corse dans les entreprises |
| | 1.10. La qualité de la langue Corse | Action n°10 : Soutenir l'étude de la langue corse et la production de ressources linguistiques |
| | 1.11. Les technologies de langue | Action n°11: Soutenir l'élaboration de logiciels en langue corse et pour la langue Corse |
| | 1.12. La sensibilisation, la motivation et le désir de la langue | Action n°12: Soutenir la construction de représentation positive de la langue Corse |
| | 1.13. La promotion de la langue à l'extérieur | Action n°13: Faire de la langue corse le support de l'épanouissement culturel et économique de la Corse en Méditerranée et en Europe |

Parechji eventi da fà valè a lingua sò urganizati in st'andatura custi da a Cullettività di Corsica : A Festa di a lingua, Linguimondi o i Premii (Fazi, Libru), Chì permettenu d'allargà torna di più l'impegnu di a direzione è d'assicurà un spergugliame annuale, territoriale è variu di a pulitica di prumuzione linguistica, avviata da a Cullettività di Corsica.

Un sustegnu sistematicu à tutte e manifestazione è iniziative à prò di a lingua hè assicuratu dinù.

3) L'organizzazione interna :

Da pudè permette a realizzazione di l'oggettivi, a direzione di a lingua corsa hà mudificatu a so strutturazione è a so organizzazione, per scumparte l'inseme di l'effettivi (à oghje 14 agenti) in trè servizii :

- U serviziu furmazione, incaricatu di e rilazione cù i servizii di u Statu, soprattuttu l'Educazione nazunale,
- U serviziu diffusione linguistica, incaricatu di mette in leia tutte l'azzione di diffusione di a lingua corsa in tutti i settori di a sucetà,
- U Cunsigliu linguisticu, incaricatu di l'organizzazione d'eventi di prumuzione di a lingua corsa è di l'aspettu spertizia è usservatoriu di a lingua.

Per ciò chì concerna l'organizzazione amministrativa, a Direzione hè presente annantu à trè siti (Bastia, Aiacciu, Corti).

In quantu à i mezi finanziari, l'evuluzione di u bugettu di a cullettività dedicatu à a lingua corsa (di sottu) hè presentata dappoi u 2008 è hè smezata in dui tempi. Fin'à u 2012, annata di creazione di a direzione di a lingua corsa, stu bugettu hè per a maiò parte cunsacratu à u latu educativu (dutazione è ecchippamenti siti bilingui, creazione di risolze pedagogiche).

| BP | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 |
|--------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Totale CP (M€) | 0,950 | 0,950 | 0,955 | 1,350 | 1,855 | 2,333 | 2,530 |
| Totale AE/AP (M€) | 1,030 | 1,030 | 1,030 | 1,870 | 3,066 | 3,383 | 3,450 |

Dappoi u 2016, u bugettu di a direzione ùn s'hè piantatu di cresce per ghjunghje à supranà u nivellu annuale di 3 milioni d'€ in u 2019.

Sta crescita si mantene mentre l'annate chì seguitanu per tuccà i 3,5 M€ in u 2021, sia una crescita di 10 %.

Sia l'evuluzione presentata sottu :

| BP | | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 |
|------------------------|----|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| FCT | AE | 2,865 | 4,982 | 5,797 | 4,000 | 4,600 | 3,125 | 3,900 |
| | CP | 2,345 | 2,460 | 1,900 | 2,560 | 2,573 | 2,835 | 2,300 |
| INV | AP | 0,853 | 0,893 | 1,000 | 0,750 | 1,100 | 0,840 | 0,840 |
| | CP | 0,486 | 0,601 | 0,500 | 0,680 | 0,818 | 0,700 | 0,800 |
| Totale (CP)- M€ | | 2,831 | 3,061 | 2,400 | 3,240 | 3,391 | 3,535 | 3,100 |

D) A leia trà i Corsi è a so lingua à i tempi d'oghje

Essendu arnesi ghjuvatoghji da ricaccià è aghjunghje dati interessanti, e cuntribuzione sterne, soprattuttu l'inchiesta sociolinguistica di a quale u raportu sanu da truvà in appiccii, sò un arrembu à l'analisi è à a decisione pulitica.

In tantu permettenu di cunfirmà per a grande parte ciò chè no custattemu è circhemu à mette in ballu dapoi parechji dicennii :

- U numaru di locutori cambia secondu e generazione, i cirondi, è i lochi d'usu.
- A megliurazione di a situazione di manera necessaria passa per u sforzu in parechji settori : piazza di a lingua ind'u sistema educativu ; accumpagnamentu familiare è assuciativu ; rende ghjuvatoghja a lingua ind'u mezu ecconomicu è suciale ;
- L'usu immersivu ferma, cumu n'emu avutu a prova in parechji studii paragonati, u modu u più sicuru per sparghje a lingua è accresce u numaru di locutori.

❖ L'inchiesta sociolinguistica cumandata da a Cullettività di Corsica :

Cumandata da a Cullettività di Corsica per rendu contu di a vitalità di a lingua annantu à u territoriu corsu, l'inchiesta si vole fà spechju di a piazza di a lingua ind'a nostra sucetà.

L'inchiesta realizzata in lu 2021 cumporta 2 parte : una prima parte cumposta di personalità qualificate, interrugate di modu à precisà e dumande da pone à u gruppu ripresentativu di a pupulazione (1500 persone maiò ghjunte da tutte e parte di l'isula, à parità, cù età sfarente).

Trattati da i studenti di l'Università di Corsica, i quistiunarii so stati presentati in lingua corsa (versione Pumonte è cismonte) per quelle persone interrugate chè si sentianu capaci à parlà, in francese per quelli ch'ùn si ne sentianu a capacità.

L'ugettivu generale di u studiu era di cunfirmà o infirmà una quindicina d'ipotesi di travagliu cù u scopu di definisce a percezzione di e cumpetenze, di l'usu, di i mezi d'amparera è di a ripresentazione di a lingua corsa in Corsica.

1- Risultati principali

Dopu quì sò presentati i risultati li più significativi esciuti di st'inchiesta. U primu risultatu hè assai significativu : più di 40% di e persone interrugate anu vu lsutu risponde in corsu.

Maestria di a lingua

- 30% si dichjaranu bislingui ;
- 13% accertanu parlà è capisce lu bè;
- 20% dicenu capisce lu bè è parlà lu appena.

63% sò considerati cum'è « locutori à u sensu largu » di u corsu, à quessi s'aghjustanu 20% di « locutori passivi », chè u capiscenu ma ùn lu parlanu. Ssa purpuzione conta i 3 prufili chi seguitanu :

- Sò bilinguu ;
- Capiscu bè è parlu bè ;
- Capiscu bè è parlu appena.

Ssa prupurzione rinvia à un tutale di locutori di più di 18 anni cumpresu trà **164 400** è **177 500**. Ssu sciffu deve esse presu precauzione : cuntabbiliseghja l'individii chì sò « locutori reali » o attivi è individii chi sò « locutori putenziali », chì anu una sperienza è/o una certa cuniscenza di a lingua ma ùn la praticanu micca.

Da pudè ottene una stima più sicura di u numeru di locutori, i cunsultanti anu prupostu d'interessassi à i « locutori attivi » chì, senza cuntà lu so livellu di maestria di a lingua, anu da cercà l'occasione chì si presentanu à elli di praticà lu à u cutidianu. À parte di sta definizione, si pò stimà a prupurzione di locutori attivi à **39,1%** di a popolazione maiò chi campa in Corsica. Corrisponde à un tutale di locutori attivi maiò in Corsica cumpresu trà **99 000** è **112 000** à l'ingrossu. A stimazione cintrale ritenuta hè dunque di **105 500** « locutori attivi ».

Una repartizione disparata trà i territorii

- Paese Aiaccinu 18% bilingui, 59% di locutori ;
- Centru Corsica 50% bilingui, 75% di locutori ;
- Paese Bastia 36% bilingui, 70% di locutori ;
- Stremu Suttanu 25% bilingui, 35% di locutori .

Si nota una disparità impurtanta trà e zone pastorale o poche turistiche è e zone cù un sviluppu di a pupulazione forte.

L'usu à u cutidianu

- 2% dichjaranu parlà solu corsu à u cutidianu ;
- 34% dichjaranu parlà francese è corsu à u cutidianu ;
- 20% dicenu parlà francese è à l'occasione corsu.

Cumpetenze scritte vs. Cumpetenze urale

- 67% di i +50 anni contr'à 46% di -40 anni cunsidereghjanu capisce bè o benissimu una persona à l'urale ;
- 58% di i +50 anni contr'à 28% di i -40 anni cunsidereghjanu pudè tene una cunversazione ;
- 13% di i +50 anni contr'à 24% di i -40 anni accertanu pudè scrive un testu.

E cumpetenze scritte sò debule, ma più presente ind'è i giovani, à lu cuntrariu di e cumpetenze urale.

Amparera è trasmissione di u corsu

- 94% di i genitori volenu chì li so figlioli parlessinu corsu ;
- 40% cunsidereghjanu chì si perdi a trasmissione famigliale ;
- 55% di i corsofoni parlanu corsu è francese à li so figlioli, ¼ u francese solu ;
- 72% di e persone ch'anu rispostu cunsidereghjanu ch'in casa si parla di menu in menu corsu.

L'amparera percippita cum'è essenzialmente famigliale cala ancu s'ella benefizieghja d'un parè assai pusitivu.

A scola è l'arnesi d'amparera di u corsu

- 34% di e persone ch'anu rispostu anu avutu un insegnamentu di a lingua corsa (da nutà 50% anu +50anni) ;
- 63% di quessi quì cunsidereghjanu l'amparera soddisfacente ;
- 93% l'anu consideratu cum'è assai impurtante per elli ;
- 68% cunsidereghjanu chì st'amparera ùn basta per ammaestrà a lingua ;
- 66% cunsidereghjanu ch'elli ci sò di più in più arnesi d'amparera ;
- 62% cunsidereghjanu chì u corsu hè di più valurizatu ind'è i media.

A scola hè vista cum'è utule è ancu indispensevule, ma ùn hè abbastanza è u bilinguisimu hè pocu, mentre chì l'arnesi à l'infora sò di più in più valurizati.

A lingua ind'è l'usi

- 37% di i locutori di u corsu si ghjovanu essenzialmente di u francese à u cutidianu ;
- 85% dichjaranu parlà corsu in famiglia, 71% in casa ;
- 40% di i locutori di i -25 anni u parlanu à u cutidianu contr'à 77% di i + 50anni ;
- 60% di quelli chì ùn parlanu solu francese sò donne ;
- 58% di l'omi contr'à 42% di e donne parlanu i 2 à u cutidianu.

U corsu hè una lingua di « gruppi » paralata in famiglia, in paese o frà persone chì sanu ch'elle ponu parlà frà di elle ; hè di più parlata da l'omi è persone anziane.

A ripresentazione di u corsu

- 52% di e persone ch'anu rispostu (locutori o nò) sò liate di manera forte forte (10/10) à a lingua corsa, 9% soli li danu un affettu debule (inf. à 5/10) ;
- 88% pensanu chì ghjè impurtante di salvà a lingua corsa ;
- 97% si dicenu fieri di pudè parlà lu ;
- 99% di e persone ch'anu rispostu cunsidereghjanu chì a lingua face parte di l'identità corsa ;
- 79% cunsidereghjanu chì ghjè una lingua à paru cum'è l'altre.

A lingua hè percippita cum'è essenziale è strutturante di a sucetà è la so salvezza hè vista cum'è necessaria, 71% di e persone ch'anu rispostu cunsidereghjanu chì a cuufficialità hè necessaria.

2- Interpretazione

Ci pare dunque esse un cunsensu suciale in giru à a lingua corsa, ancu s'è cala la so pratica. Malgradu què ùn si pò accertà ch'ognunu pensi listessa ind'a sucetà. S'è una maiurità di a pupolazione hè a favore di a lingua , ancu u bilinguisimu, e parolle ùn anu listessu pesu è definizione secondu e persone, certi ùn fendu listesse rilazione nant'à l'effeti o l'impegni..

Tutte e persone interrugate cunsidereghjanu chì a lingua hè un segnu forte di l'identità. A lingua hà persi a so funzione comunicativa ma a so funzione identitaria ella hè cresciuta. Porta un sentimu d'appartenenza, ancu s'è l'usu pò esse limitatu assai (« *una parolla, un dettu, una magietta basteranu* »), al di là di e cunfine isulane

: cusì, da a parte d'unu di l'attori interrugati, i cuntinentali chì ghjughjenu in Corsica serianu mutivati per amparà u corsu, pensendu ch'ellu hè indispensabile.

Per quantu, malgradi i prugressi di i diversi supporti chì esistenu è i sustegni manifestati, un usu massiciu di u corsu ùn s'impone ancu di modu naturale in core à a popolazione. Un primu cuntattu cursofonu pare esse a cundizione prima à l'usu di a lingua.

A dimensione psicologica a peura di sbaglià si, parlà male, pò custituì un blucchime.

3- Cunclusionione

A prupurzione di locutori passivi presunta (à l'ingrossu 170 000) pare esse stata sopra stimata. Invece quella di i locutori attivi (105 000) corrisponde à i risultati di l'anziana inchiesta di u 2012, ma ssu risultatu ùn rende micca contu di e pratiche cutidiane di a lingua corsa. Difatti una parte impurtante di i bilingui ùn lu praticheghjanu di modu regolare.

L'inchiesta hà permessu di nutà chì a lingua hè percippita di manera pusitiva da a popolazione. Hè vista cum'è in periculu è l'azzione chì anu per scopu di prumove la sò ghjudicate cum'è necessarie. E persone ch'anu rispostu pensany chì u corsu ùn hè abbastanza parlatu ind'a sucetà è chì a lingua aspezzu hè praticata in privatu, in famiglia o cù l'amichi. A so piazza tende à sminuisce ind'a sucetà in particolare ind'è i più giovani è ind'è e femine, ma l'iniziative di i media è strutture da l'infora per prumove a lingua sò utule.

L'amparera di u corsu in iscola patte d'una pusizione favurevule è lu so rinforzu hè stimatu cum'è necessariu, ma abbastanza, à u sviluppu di a lingua. Cusì, a furnazione di l'insignanti in lingua corsa hè una pruposta formulata di manera impurtante da e persone interrugate (90%).

A trasmissione intergeneraziunale, marca impurtante di a vita d'una lingua, percippita cum'è essenziale hè indispensabile è benefizieghja d'una vuluntà pusitiva di i genitori (o à vene) : 55% accertanu parlà corsu è francese à i so figlioli, 11% solu u corsu. Quessi quì accertendu largamentu , quand'elli sò locutori vulè trasmette u corsu à li so figlioli, ancu s'è ind'i fatti ¼ di i locutori ùn parlerà chè francese cù li so figlioli.

À mezu à e pruposte fatte da e persone interrugate, quelle chì anu per ugettivu di megliurà l'insignamentu è a furnazione ghjunghjenu prime (cuntenutu di l'insignamenti, valurizzazione di l'amparera sculare, bilinguisimu sculare). Per ciò chì tocca à i maiò, a creazione è a megliurenza di i dispusitivi chì esistenu digià (corsi, attelli), a prumuzione ind'è i media o dinù l'amparera à destinazione di i stranieri sò di longu mintuvate.

Tenendu contu di a parte impurtante di u travagliu realizatu ind'u duminiu di l'insignamentu, ci paria interessante di presentà in lu dettagli certi resultati è precisàli, cum'è u livellu di lingua.

➤ Per ciò chì cuncerna l'educazione :

- Primu gradu :
- L'insignamentu bilingu (annata sculare 2020-21)
- L'insignamentu bilingu cuncerna 44,6 % di l'elevi di u 1mu gradu spergugliati in 156 scole (61,7 %) ;

- Una progressione di 9 punti di u numaru d'elevi in filiera bilingua in 5 anni (+ 1 600 elevi) ;

- L'insignamentu di a lingua (annata sculare 2020-21)

- 100 % di l'elevi cuncernati da l'insignamentu di a lingua corsa. Frà i quali, 55,2 % ricevenu un insegnamentu stensivu. U nivellu aspettatu (ghjunghju 2019)

- 23,77 % di l'elevi di u CM2 standardu ghjunghjenu à un nivellu A2 è 45,61 % di l'elevi in filiera bilingua ghjunghjenu à u nivellu B1.

- E risorse umane (periodu 2016-2021)

- 360 insignanti furmati ;
- 128 insignanti certificati ;
- 126 insignanti abilitati.

- Secondu gradu :

- L'insignamentu bilingu :

- 29 collegii pruponenu un insegnamentu bilingu ;
- 3 510 sculari seguitanu un insegnamentu bilingu in u 2020-2021 à u collegiu, imbulighjendu tutte e scole (sia à pocu pressu 27 % di l'elevi) ; ;
- Si rimbecca un mancu di leia trà a scola elementaria è u collegiu per fà vene d'astri sculari cursofoni ch'ùn eranu micca in figliera bilingua.

- L'insignamentu di a lingua :

- 8 595 elevi anu pussutu gode d'un insegnamentu in « Langue Vivante Régionale » di complementu mentre l'annata 2020-2021.

- E risorse umane :

- 303 persunali abilitati in Lingua è Cultura Corsa in u 2020 in collegi è licei.

- L'insignamentu Bilingu à u liceu

- U seguitu di e filiere bilingue ùn hè assicuratu ch'inde certi licei (3).
- Solu 100 elevi seguitanu una filiera bilingua in seconda à a rientrata di u 2020 ;
- U listessu annu, ùn eranu più chè 10 à seguità un insegnamentu bilingu in 1ma et 0 in terminale.
- L'insignamentu di a lingua : malgratu a creazione d'un gruppu di travagliu chì si vole esse fattu per rinfurzà a presenza di a lingua corsa à u liceu, u percentuale di i l'elevi chi studieghjanu u corsu ferma debbule per raportu à quella chì si vede à u collegiu. Si tratta di solu 20,4 % di l'elevi di seconda è 14,6 % in 1ma è listessa in terminale (filiera bilingua è uzzione mischjate).

In u 2021, 29 elevi di terminale avianu sceltu u corsu cum'è insegnamentu di specialità.

- A furmazione per l'adulti :

A cullettività mette in piazza una furmazione per l'adulti induve 500 stazianti sò stati furmati è 180 sò stati certificati.

➤ Per ciò ch'è toccu à i vettori di cumunicazione ::

- Media :

A televisiò :

• Un partenariatu trà a Cullettività di Corsica è quattru media isulani hà permessu di furnà i giornalisti cursonari via cuntratti di prufeziunalizazione ;

• 23 % di i programmi di France 3 Corse ViaStella sò in lingua corsa. Una furnazione cuntinua hè pruposta à i giornalisti.

A radiu :

• Una cunvenzione partenariale hè zifrata cù RCFM per diffusà a lingua corsa ind'i programmi (u cuntenutu hè di più ricercatu chè a quantità).

A stampa :

• A presenza di a lingua corsa hè messa à l'arrice (simbolica) ind' a stampa scritta è s'inciampa assai malgratu parechji partenariati cù magazini lucali.

- L'arnesi à u serviziu di a lingua :

• A cartula di a lingua corsa hè stata aduttata per permette d'aduprà a lingua in e cullettività pubbliche, intraprese, amministrazione è associ. In u 2021, 147 cumune, 5 intercumunalità, 27 stabilimenti pubblici, 8 media, 28 intraprese, è dinù 58 associ avianu zifratu a cartula.

• E Case di a lingua :

E case di a lingua si volenu cum'un cuntrattu trà l'attori indiatu à u serviziu di a lingua è a CDC, per salvà, tramandà, sparte è dà accessu à a lingua corsa.

U scopu hè di prupone ind'un circondu, un programma d'attività in leia cù a lingua corsa accumulendu attori diversi.

St'inchiesta palesa di modu chjaru ch'ella ci hè una parte di a pupulazione adulta in Corsica, 24% à pocu pressu, ch'è si dicenu in capacità di parlà u corsu ma ch'è ùn a ci la facenu micca sempre quand'ella s'affacca l'occasione.

I locutori reali, ch'è parlanu u corsu quand'elli u ponu, ripresentanu à pocu pressu 40 % à l'ingrossu di a pupulazione.

❖ U studiu di a rete Network to Promote Language Diversity (2022)

A rete Network to Promote Language Diversity (NPLD) vene di presentà un studiu cumparativu di i mudelli « d'educazione nu a lingua », ch'è mette in risaltu u bisognu di l'immersione, appughjendu si annantu à quattru esempi : U Paese Bascu, U paese di Gallia, A Britannia è l'Irlanda. U risultatu hè chjaru : l'insignamentu per via di l'immersione tutale hè a sola spera d'avvene per e lingue in periculu di sparizione, cum'elle sò classificate da l'UNESCO, frà e quale si trova u corsu.

U studiu cumparativu ma dinù i risultati ottenuti da i zitelli secondu à e forme di a so scolarizzazione è a spartera mentre u tempu sculare, in scola è fora di scola induve u zitellu hè ciuttatu trà a lingua minacciata è a lingua ufficiale duminante.

Ghjè cusì trà u bascu è u spagnolu, gallese è inglese, brittonu è francese è gaelicu è inglese.

À u paese bascu (Euskadi)

I baschi sò scumpartuti annantu à sette pruvince storiche : Labourd, Bassa Navarra è Soule ind'u Statu francese, a Navarra, è e trè pruvince di a cumunità Autonoma Basca, a Gipuzkoa, la Biscaye è l'Alava. Ind'a Cumunità Autonoma Basca, ci hè più di dui milioni d'abitanti, à l'ingrossu u terzu hè bascofunu (631 000) è ci si pò aghjunghje 356 000 locutori passivi secondu u studiu linguisticu fattu in u 2016.

U sistema educativu attuale hè in anda dapoi u 1982, data di l'autunumia ottenuta dopu à a caduta di u franchisimu. A lege annantu à a nurmalizzazione di l'usu di l'euskara dice u dirittu per tutti d'esse scularizati à paru in bascu quant'è in castiglianu è tene cum'è scopu « una competenza pratica certa per e duie lingue ufficiale à a fine di l'educazione ubligatoria ».

Per quessa trè pussibilità sò pruposte à i parenti :

- Parcorsu A induve a lingua di struzzione è di vita sculare hè u castiglianu, induve u bascu hè seconda lingua ubligatoria ;
- Parcorsu B, induve ci hè u bislinguisimu generale ;
- Parcorsu D induve a lingua di struzzione è di vita sculare hè u bascu, è induve u castiglianu hè seconda lingua ubligatoria.

U parcorsu chì face una piazza maiò à u Bascu hè statu sullicitatu largamente da i parenti.

À a scola primaria, à principiu, in u 1985, u parcorsu B-spagnolu era magiuritariu (70 % di i zitelli), u parcorsu D-bascu luntanu daretu (20 %) è u restu per u parcorsu B-bislingu (10 %). À u francà di l'annu 2000, dopu à 15 anni, e prupurzione eranu cuntrarie : u parcorsu D-bascu accuglia 52 % di l'elevi, u parcorsu B-bislingu 30 % è u parcorsu A-spagnolu 18 %. Vint'anni dopu, in u 2019, i scarti sù sò torna scavati : parcorsu D-bascu 77 %, parcorsu B-bislingu 18% è u parcorsu A-spagnolu menu di 5 %.

Ind'u secundariu a versura hè listessa : parcorsu A-spagnolu 73 % di i zitelli in u 1985, 6 % in u 2019 ; parcorsu B-bislingu 7,5 % in u 1985, 22 % in u 2019 : parcorsu D-bascu : 15 % in u 1985, 72 % in u 2019.

Trà i trè parcorsi i risultati ottenuti in termine di maestria di a lingua basca sò senza paragone pussibile :

- In parcorsu D-bascu, a percentuale di i zitelli chì ammaestranu u bascu in fine di scularità và da 56,4 % in l'insignamentu publicu à 67,5 % in l'insignamentu privatu.
- In parcorsu B-bislingu, a percentuale di i zitelli chì ammaestranu u bascu à a fine di a scularità hè di 22,3 % ind'u publicu è 42,2 % ind'u privatu.
- In parcorsu A-spagnolu, e percentuale si sfondanu à 1,8 % ind'u publicu, è 12,4 % ind'u privatu.

Per fà contu, annantu à i trè parcorsi imbulghjati, 54,4 % di i zitelli baschi sortenu da u sistema sculare cù una maestria di a lingua basca invece chì solu 19,2 % venianu d'un mezu famigliale induve u bascu hè praticatu.

Stu risultatu bonu hè in tuttu ligatu à u sviluppu di l'insignamentu per immersione, tantu ind'u privatu quant'è ind'u publicu.

Ind'u frà tempu a maestria di u castiglianu da i giovani baschi hè eccellente per 86,8 % d'elli, sia un risultatu chì supraneghja quellu di a Spagna sana chì hè di 77,3 %. Per i francesi, i studii mostranu un nivellu di cunniscenza bona di u francese, à a fine di a scolarità primaria, 79,3 %, annantu à a basa di sei criterii : sensu di e parulle, sintassa, maestria di l'infrasate, capiscitura di i scritti, capacità à a lettura, à u scrittura cum'è à l'urale.

À u Paese di Galle (Cymru)

U Paese di Galle conta 562 000 locutori di u gallesu per una pupulazione d'à pocu pressu trè milioni d'abitanti. A pianificazione linguistica decisa da u governu autonomu gallesu si dà per scopu di ghjunghje à un milione di locutori in u 2050 (Cymraed 2050).

U sistema educativu in anda data di u « Welsh Language Act » di u 1993 chì fissa un ubbligazione d'ugualità trà l'inglese è u gallesu è prevede in cunsequenza di favurisce u gallesu di punta à l'inglese largamente duminante.

Cum'è à u Paese Bascu u so sistema educativu prupone un insegnamentu « welsh-medium » induve u gallesu hè lingua d'insegnamentu è lingua di tutta a scolarità ; un modulu english-medium induve u gallesu hè insegnatu cum'è seconda lingua ; è un sistema mezanu bislingu, cù una graduazione chì vada da 20 % à 70 % per u gallesu. Di fatti si tratta d'un statutu di transizione da qualessu u gallesu piglia à pocu à pocu di più piazza ind'una scola, fin'à rimpiazza l'inglese passendu à un situ « welsh-medium » capu à parechji anni.

Annantu à 475 000 zitelli scularizati à u primariu è u secundariu in l'inseme di u Paese di Galle, 350 000 sò nu e scole classiche « english-medium », 80 000 (16,9 %) ind'a filiera immersiva « welsh-medium » è 50 000 per i siti bislinguii mezani. A parte d'elevi « welsh-medium » ind'u primariu hè di 21 %, l'immersione si sviluppa à parte da e piccule scole.

U studiu di sti mudelli compie cusì : « L'educazione in immersione « welsh-medium » hè u metudu principale chì assicureghja chì i zitelli sò capaci di sviluppà e so cumpetenze in gallesu, è di creà nuvelli locutori in gallesu » ; « i zitelli chì anu seguitatu u parcorsu « gallesu seconda lingua » ùn sò capaci di fà usu di e so cumpetenze acquisite quand'elli sò fora di a sala di scola ».

Per i zitelli chì anu seguitatu una scolarità « welsh-medium », a valutazione fatta à l'età d'11 anni mostra 80,3 % di i locutori chì ammaestranu u gallesu. Per a maestria di l'inglese, 78 % riescenu e prove, contru à 72,7 % di i zitelli isciuti da una scolarità in inglese cum'è lingua veicolare.

In Brittania (Breizh)

L'UNESCO classificheghja a lingua brittonna à mezu à e « langues sévèrement menacées de disparition ». C'era 1,1 milione di locutori brittoni à principiu di u 20esimu seculu, sò 210 000 in u 2018, frà i quali 80 % anu più di 60 anni.

A lingua brittonna hè presente ind'è l'insignamentu secondu trè parcorsi : scole associative Diwan chì praticanu l'insignamentu per immersione ; nu e scole pubbliche bilingue ; nu e scole private bilingue.

U sistema Diwan scularizeghja à l'ingrossu 4 500 zitelli, annantu à 20 000 chì ricevenu un insegnamentu significativu di u brittonu, l'astri sò scularizati nu e scole bilingue pubbliche (2/3) è private (1/3).

À a fine di u cullegiu, in scola di 3esima, e valutazione danu una cumpetenza linguistica B2 per 65,4 % di l'elevi Diwan. Stu nivellu ciotta à 26,8 % ind'u bilingu publicu, è 18,8 % ind'u bilingu privatu. U nivellu di riescita à u brivettu hè di 99 % per a filiera Diwan, invece ch'ellu hè di 87,30 % à nivellu naziunale francese.

In Irlanda (Eire)

U gaelicu in Irlanda hè definitu come una lingua « minacciata à sparì di modu definitivu », ben ch'ella sia lingua cuufficiale cun l'inglese, è ben ch'ella sia una di e 24 lingue ufficiale di l'Unione Auropea.

40 % di l'irlandesi ponu parlà l'irlandese, è 4,2 % a facenu ogni ghjornu. Ind'una parte d'un territoriu bellu precisu, chjamatu Gaeltacht, induve campanu à pocu pressu 100 000 abitanti annantu à i 5 milioni d'Irlandesi, i dui terzi cunnoscenu è ponu sprimà si in gaelicu.

Nu e scole « English-medium », u gaelicu hè insignatu cum'è una seconda lingua ubligatoria. E scole « Irish-medium » sò assai più scarse, è u studiu face a differenza frà quelle chì sò stabilite in Gaeltacht, è quelle chì sò ind'u restu di l'Irlanda.

A parte di zitelli di u primariu ind'una scola « irish-medium » hè debbule, 7,5 %. Òn hè chè di 4,5 % ind'u secundariu, cù 2,5 % in immersione totale.

I risultati sò più chè chjari : nu e scole « english-medium », soli 2% di i zitelli parlanu currentemente u gaelicu à a so entrata in seiesima, nu e scole immersive, sta parte hè di 56%, parte chì cresce fin'à 75% quandu 'sse scole sò nantu à u territoriu Gaeltacht.

A messa in prospettiva storica di e mubilizzazione militante, popolare, è u ramentu di l'azione vulintarista di a Cullettività di Corsica dapoi a creazione di l'Assemblea di Corsica da u statutu particolare di u 1982, testimonieghjanu d'un fattu : a vulintà di salvezza è di sviluppu di a lingua corsa ferma oghje un' andatura pulitica maiò, spartuta da tutti.

E mosse indiate dapoi più d'un mezu seculu anu impeditu chì u peghju, chì era previstu, ùn ghjunghjessi : a sparizione di a lingua corsa hè stata francata.

Ma ùn anu pussutu permette d'accimà l'uggettivi chì oghje facenu cunsensu : assicurà a ricunniscenza statutaria di sta lingua è assicurà u so spannamentu, dendu li i mezi di ridiventà una lingua naturale d'usu ind'i tutti l'atti di a vita publica è privata, ind'a Corsica di u 21esimu seculu.

Sò i scopi ch'ella ci deve permette d'accimà a nuvella pulitica linguistica di a Cullettività di Corsica, chì hà vucazione à esse aduttata à u termine d'una dimarchja d'elaburazione, à l'insolcu di stu raportu d'orientazione.

Parti 2/ Pà una vera pulitica linguistica di a Cullittività di Corsica

Asisti una sfarenza impurtanti, chì v'aldilà di a simplici semantica, trà una pulitica à favori di a lingua è una pulitica linguistica.

I pulitichi missi in opara « à favori » di i lingui minoritarii aduniscini iniziativi varii, senza custrinti è fora di u spaziu publicu ufficiali.

À cuntrariu, una pulitica linguistica abbisogna ch'eddu sichi cunferitu un statutu ufficiali à una lingua, identificata in u spaziu publicu è di ghjuvori in u quattru di l'atti ufficiali di a vita cutidiana.

Oghji a lingua corsa hè in una situazione di diglossia (cumpitenzi sfarenti di i lucutori locali sionti ch'eddi parlini francesu o corsu) è di minuranza di pettu à u francesu.

I cundizioni ghjuridichi, pulitichi è sucioeconomici, com'è l'evoluzioni demografichi di u ventesimu seculu ani pruvucatu u rincu di a so pratica.

A rinascita di l'idea nazionalista corsa hà caghjunatu una rivalurizazione relativa di i so raprisentazioni è a conquista d'arghjii novi d'usu di a lingua, in particulari dapo u Riacquistu di l'anni sittanta.

Una rialità cumpagna imponi dunqua una pulitica linguistica ch'è cuntribuisce di modu efficaci à l'ecchippamentu, à a normalizzazione, à a prumuzione è à a diffusione di a lingua corsa, ch'è dà guarenzii di rispettu strettu strettu di i dritti linguistichi di tutti i citadini.

A lingua corsa hè ricunnisciuta da elementu più visibili è più caratteristicu di l'identità cullittiva di i Corsi, in tantu ch'è cumunità storica è culturali uriginali.

A so permanenza ci custituisci, a so sparizioni ci cundannaria in tantu ch'è populu : « persa a lingua, persu u populu ».

A lingua corsa hè dunqua di sicuru un strumentu di trasmissione di a cultura è di i valori di a sucità corsa.

È sta funzione apparisci ancu di più indispensabile rispettu à l'imbuschi è sfidi ch'è si pesani incù un'intensità senza misura di fronti à a sucità isulana.

A lingua corsa hè, p'è una sucità corsa esposta à u risicu di spizzera suciali è culturali, più ch'è mai un cimentu nicissariu, capaci à dà una purtata effettiva à u cuncettu di cumunità di distinu : si nasci corsu, ma si pò sceglia dinò ad essa corsu, aldilà di u locu di nascita, di u culori di peddi, di a rilighjoni o di a scelta à un creda, di divintà corsu, partecipendu, in particulari, par via di a lingua, à u distinu di stu populu.

A lingua corsa hè dunqua un attrazzu putenti di cusioni suciali è d'integrazioni (divintatu ancu di più indispensabile in una sucità ch'è ricevi più di 5 000 novi abitanti à l'annu, frà i quali a più parti senza nissun ligamu anteriori incù a Corsica), è ancu di cumunicazioni, di creazioni è un vettori d'apertura, ch'ùn si pò spicà di un prughjettu puliticu è di una citadinanza vulsuti com'è aparti annantu à u Mediterraniu, l'Europa, è u mondu.

Malgratu i so carti maestri è l'iniziativi sbucinati dapo guasgi quaranta anni, malgratu un'unanimità di i forzi pulitichi annantu à u sughjettu, malgratu una cuscenza chjara

di l'imbuschi ligati à a so salvezza è à a so sparghjera, oghji più chè mai a lingua corsa hè minacciata di sparizioni.

A so vita è u so sviluppu abbisognani l'uttinimentu di un statutu di cuufficialità.

A pulitica linguistica ch'eddu conta di pruona è di metta in opara u Cunsigliu esecutivu di Corsica hè puntiddata da dui pilastri neschi :

- L'uttinimentu di un statutu di cuufficialità pà a lingua corsa (a cuufficialità *de jure*) : i scentifichi sò d'accunsentu par di chè un statutu cumpagnu hè a cundizioni nicissaria, ben chè ùn abbasta, da garantiscia a vita di una lingua in situazioni di diglussia ;
- A missa in opara di una pulitica di cuufficialità *de facto* chè devi purtà a lingua corsa à turrà ad invistiscia l'insemu di i spazii di a vita publica è privata senza aspittà a cuufficialità *de jure*.

À u travagliu di custruzioni è d'uttinimentu di un statutu ghjuridicu di cuufficialità, chè imponi un'ivuluzioni di natura custituziunali, devi dunqua sopraonasi un'azzioni vulintarista, ditarminata à favori di a lingua, chè in prima dipendi di a vulintà cullittiva di a sucità corsa.

A. A riaffirmazioni di l'ughjittivu di a cuufficialità *de jure*

Senza un statutu di cuufficialità pà a lingua corsa, ùn ci pudaria essa vera pulitica linguistica, nè soprattuttu pulitica linguistica efficaci da veru.

Difinitu cun chjarezza in a dilibarazioni di u 2013, u cuncettu di cuufficialità di u francesu è di u corsu annantu à u tarritoriu amministratu da a Cullittività di Corsica hè prupostu com'è fundamentu di una pulitica di prisirvazioni è di difusioni di a lingua corsu ditarminata è efficienti.

Sta pulitica rispondi à quattru duveri :

- un duveru di mimoria à destinazioni di i generazioni chè ani impastatu sta lingua è a ci ani trasmessa ;
- un duveru à destinazioni di l'umanità sana sana : mantena a diversità linguistica hè un'imbusca maiori ricunnosciuta da l'UNESCO, chè hè quant'è prisirvà u geniu criativu umanu ;
- un duveru sucitali, chè u bislinguisimu favurisci l'imparera, l'agilità intillittuali, l'apertura, l'integrazioni è a parfurmanza economica ;
- un duveru à destinazioni di i citatini, chè u bislinguisimu apri à u plurilinguisimu è favurisci a riescita individuali, sculara è prufiziunali.

A cuufficialità significheghja l'insirzioni di a lingua corsa in u sistema ghjuridicu, incù a criazioni di dritti linguistichi tarritorialiali è d'obligghi par tutti i puteri publichi annantu à u tarritoriu isulanu.

Solu un statutu spificu parmitterà di pruteghja, incuraghjiscia è nurnalizà l'usu di u corsu in tutti i duminii è di garantiscia l'impiegu ufficiali di u francesu è di u corsu à parità annantu à u tarritoriu di Corsica.

À partasi da quì, i dui lingui, u corsu è u francesu, pudarani essa utilizati da lingui ufficiali annantu à u territoriu amministratu da a Cullittività di Corsica, essa impiigati à brada è senza discriminazioni da i citatini in tutti i so attività privati o publichi.

L'atti ghjuridichi sarani cuncipiti inde l'una è/o l'altra lingua ufficiali.

In cunfurmità incù a leghji n^u 94-665 di u 4 d'aostu di u 1994 relativa à l'usu di a lingua francese è in u quattru di un statutu di cuufficialità, ugnunu t'avaria u drittu di :

- a) cunnoscia i dui lingui ufficiali ;
- b) sprimasi di modu indifarenti è senza scelta imposta in sti dui lingui ufficiali, à bocca è à u scrittu, in i so rilazioni cù i puteri publichi è in i so atti publichi è privati ;
- c) essa accoltu inde l'una è l'altra lingua ufficiali
- d) ùn pata discriminazioni riguardu à a lingua ufficiali ch'eddu utilizeghja.

Infini, ugnunu devi pudè addirizzassi à i tribunali da ch'eddi pruteghjini di modu ghjudiziaru u so drittu à utilizà a lingua di a so scelta in i situazioni di a vita currenti.

Si trattaria di un drittu individuali ricunnisciutu à u citatinu, micca di una custringta fatta à i tribunali da renda i so atti in lingua corsa.

Averebbe per curullariu l'obligu di l'insignamentu di u corsu ind'è l'insignamentu sculare, per duvintà una « lingua statutaria », secondu a terminulugia aduprata da i linguisti ch'è facenu a classifica di e lingue di l'Europa in 3 gruppi : « lingue statutarie », « lingue non (ancu) statutarie », « lingue sparite ». Ind'è lu so libru intitulatu La formazione dell'Europa linguistica, (BANFI 1993) l'autori classanu u corsu ind'è u secondu gruppu, quelli di e lingue ch'ùn sò (ancu) statutarie. U statutu attuale di u corsu sarebbe un'intermediariu, à meza-via frà lingue statutarie è lingue sparite.

U cunferimentu di un statutu ghjuridicu di a lingua, tal ch'è a cuufficialità, hè dunqua un imperativu pà a costruzioni di una pulitica linguistica in i fatti.

B. A missa in opara di a cuufficialità *de facto*

Da metta in baddu una dinamica nova senza aspittà a cuufficialità ghjuridica, a Cullittività di Corsica devi praseguiscia a so pulitica di salvezza è di sparghjera di a lingua corsa, mubilizendu i vettori identificati com'è nicissarii pà a difusioni di una lingua.

L'amplificazioni di sta cuufficialità *de facto* rispondi à parechji esigenze accumulativi :

- Assicurà u rinforzu di a piazza di a lingua corsa senza aspittà u fruttu di u cumbattu puliticu purtatu pà a cuufficialità *de jure* ;
- Smustrà ch'è a sucità corsa sana sana si mubilizeghja annantu à un'imbusca alzata in priurità pulitica è sucitali ;
- Fà nascita sinergii è effetti moltiplicatori criendu una « scuzzulata in a prugrissioni linguistica » : crescita lestru u numaru di i spazii induva a lingua si

parla naturalmente, è ancu u numeru di i lucutori, denduli i mezi à eddi com'è à lucutori novi d'acquistà subbitu subbitu a capacità di trasmetta a lingua.

In sta perspittiva, u Cunsigliu esecutivu di Corsica pruponi d'organizà, in a nova pulitica linguistica di a Cullittività di Corsica, un rinforzu massicciu di l'aiutu à i prughjetti è azzioni arrimbatu à l'immirsioni linguistica.

I pruposti prisintati sottu quì tendini à ghjuvà da pisti d'azzioni pussibili in u quattru di u ciculu di i travagli apartu da u raportu d'uriintazioni.

1° Rinfurzà a piazza di a lingua corsa in u sistema aducativu

Mintuvata in u studiu di drittu apparagunatu, l'efficacità di u sistema immirsivu porta à favuriscialu affin di praseguiscia l'ughjittivi di bislinguisimu è di crescita di u numeru di i lucutori ch'edda s'attribuisci a Cullittività.

Par dilibarazioni n^u 22/088 AC di u 30 di ghjugnu di u 2022, l'Assemblea di Corsica hà aduttatu un raportu strategicu annantu à a prumuzioni di l'immirsioni com'è attrazzu à sirvizi di l'imparera di a lingua corsa.

U sistema aducativu pò piglià parechji formi, in particulari pà a parti aducativa.

U Cunsigliu esecutivu di Corsica pruponi di purtà à tempu a generalizzazioni di l'immirsioni in u sistema publicu, sistema publicu chì u rinforzu è a qualità sò di primura assoluta, è u sustegnu ditarminatu à l'immirsivu assuciativu, chì i risultati è u carattaru stimolanti annantu à u sistema aducativu publicu sò smustrati pà i spirienzi rializati in i tarritorii chì ani sviluppatu una spirienza in stu duminiu.

- U sistema aducativu publicu (primariu, sicundariu è universitariu) :

Parechji spirimentazioni sò purtati attualmenti da sei scoli materni publichi di l'Accademia (U Viscuvatu, A Ghisunaccia ; Ponte Novu ; Bucugnà ; Aiacciu- S. Veil ; A Munacia d'Auddè), principiati trè anni fà è chì cuncernani trè centu è dodici alevi à a riintrata scularia 2021/2022.

Stu sistema hè apartu da chjami à candidaturi di prughjetti d'insignamentu immirsivu in i scoli materni bislingui, lanciati da u Ritturatu annantu à l'Accademia.

A lingua corsa hè à tempu lingua insignata è lingua principali d'insignamentu in a maiori parti di i materii, in un ambienti scularu adattu.

Sta misura apparisci in a cunvinzioni Statu-Cullittività di Corsica relativa à u pianu di sviluppu di l'insignamentu di a lingua corsa 2016-2021.

A lettera quattru di l'insignamentu di a lingua corsa inde l'Accademia pà l'annata 2021/2022, di u mesi di marzu, pà l'insignamentu di u corsu par immirsioni mintuva a circularia di u 14 di dicembri di u 2021 chì privedi è priciseghja i perspittivi novi pà l'insignamentu di modu immirsivu.

Un saria più appustatu solu solu à a scola materna è pudaria stendasi sinamenti à u CM2, ma staria à l'iniziativa pedagogica di l'insignanti è à a discrizioni di i famigli.

U regulamentu di l'aiuti attuali ùn privedi dutazioni spicifici pà i siti immirsivi, hè par ciò ch'eddi sò privisti aiuti novi chì avarani da essa missi in piazza in una prossima mudifica.

Da nutà chì a riflessione duverà purtassi di modu più finu nant' à a trasizione frà CM2 è cullegiu, mumentu duve a sparizione di i sculari in immersivu hè a più marcata.

Ci vurrà ancu à metta in baddu dispusitivi di valutazioni di sti strutturi novi, mittendu in perspittiva u numeru di l'alevi accolti, i mezi attribuiti, l'uriintazioni in i scoli bislingui in cuntinuità di scularità, u liveddu di lingua in fin di ciculu.

Infini, ci vurrà ad imaginà a seguita di i spirimintazioni timpurarii par natura ma indispinsevuli à a difusioni di a lingua, sbucinendu in particolari u pianu di furmazioni lingua corsa in u primu gradu, includendu i prufessori di i scoli bislingui.

Ci vurrà ad aghjustà periudi di furmazioni in immirsioni è d'attribuisciali i mezi spicifici.

St'uriintazioni miretani d'essa travagliati è tendini ad intigrà a macchetta nova di u CPER.

In tutti i casi, l'insignamentu publicu par immirsioni avarà da binifizia di un quattru ghjuridicu stabuli, di natura à parmettani u so sviluppu.

In ogni modu, u sistema aducativu publicu fora di l'immirsioni tendi ad essa alimintatu da a pratica di a lingua, in u quattru di u campu di i cumpitenzi di a Cullittività è in particolari a furmazioni, l'accumpagnamentu, a valutazioni è a valorizzazioni di i parsunali in cuntattu direttu incù i publichi sculari o ghjovani :

- Agenti di a Cullittività chì intarvenini in i stabilimenti publichi lucali d'insignamenti, in i ristoranti sculari in particolari è funziunarii tarritorialii isciuti da l'altri cullittività, purtati ad intarvena vicinu à l'alevi, in i stabilimenti sculari o in i centri di i sciali ;
- Agenti di i ciucciaghji ;
- Parsunali ATSEM ;
- Munitori di i centri di meza natura.

Par ciò chì tocca à u sistema universitariu, in u quattru di a cunvinzioni tripartita 2019-2020, l'Università di Corsica arreca risposti scientifici par trasferta di i so ricerchi à favori di u bislinguisimu è di u plurilinguisimu com'è vettori di sviluppu economicu è d'apertura versu u mondu.

In u quattru di a prossima cuntrattualizzazioni, a Cullittività è l'Università di Corsica s'impignarani à praseguiscia sta dinamica intornu à azzioni spicifici chì cuntribuiscini à sustena stu vettori identitariu forti.

Una cunvinzioni bilaterali Università di Corsica/Cullittività di Corsica chì porta nantu à l'uriintazioni strategichi in lingua è cultura corsa hè finalizendusi dinò.

A missa in opara di u Gran Pianu di Furmazioni in lingua corsa (GPFLC) sarà unu acchisi forti di l'azzioni in stu duminiu, appicciatu à una pulitica virtuosa di certificazioni è di furmazioni di i parsunali.

Si tratta d'identificà i bisogni chì vani in u sensu di u sviluppu glubali di a lingua corsa in a sucità da a missa in opara di un biplurilinguisimu rispittosu di l'identità di i Corsi è apartu annantu à l'Europa è u Mediterraniu.

L'azzioni di l'Università di Corsica t'hà in mira di cuntribuiscia à l'elaborazioni di una lingua corsa cumuna à l'usu di i prufizionali. Frà i scelti pussibili in cunfurmità incù u pianu Lingua 2020 di a Cullittività di Corsica, pari intarissanti d'uriintà l'azzioni annantu à u tritticu chì favurisci u surghjimentu di una lingua corsa pulinomicu, pratica è cumuna è a missa in piazza d'attrazzi strutturanti utuli di primu accostu à l'insemu di l'attori di tarrenu :

- Una pulitica d'acquisti di fondi biblioteca è archivii numerizati (à scopi di ricerca è di preparazioni di i cuncorsi è di l'asamini) ;
- Una labellizzazioni è una certificazioni armunizati pà l'insemu di a sucità corsa (CLE, abilitazioni accademica, Università) ;
- Missa in linia di un quattru di rifarenza cumunu è pulinomicu di a lingua corsa (Certificazioni, lessicu è gramatica).

S'appiccica un prughjettu internu à l'Università, chì favurisci l'immirzioni linguistica di i sculari in un ambienti urbanu : un spaziu d'immirzioni linguistica dedicatu à a cultura corsa in u centru di trasferta didattica (prughjettu « Scola nurmali » d'Aiacciu).

Unica filiera di l'insignamentu superiori in misura di dà furmazioni in lingua corsa, a filiera Studii corsi pudaria essa allargata è rinfurzata.

A cuncertazioni incunturrevuli incù l'Università pudaria parmetta di rifletta à l'attrattività di a filiera, chì s'addirizza pà u più à i studenti chì si dirighjini versu l'insignamentu è à l'eventualità di a so allarghera.

L'uttinimentu di un diploma o di una certificazioni spicifica in lingua corsa pudaria parmetta di valorizà a cumpitenza di u puntu di vista economicu è prufizionali in particolari.

- L'insignamentu immirsivu in u sittori associativu :

Strutturi associativi portani dinò prughjetti di filieri d'insignamentu immirsivu in lingua corsa. Hè u casu in particolari di l'associu Scola Corsa dapo sittembri di u 2021.

Scola Corsa hè un associu di leghji 1901 chì t'hà u prughjettu di crià un rituali d'insignamentu immirsivu in Corsica, annantu à u listessu mudellu chì quiddi chì assistini in Paesi bascu francesu o in Brittagna.

L'associu hè membru di u rituali Eskolim, criatu in u 2009 chì adunisci i scoli associativi d'insignamentu immirsivu è oghji i sei rituali di stabilimenti sculari associativi par immirzioni in lingua righjunali : Seaska (pà u bascu), Bressola (u catalanu), Diwan (u brittonu), Calendreta (l'uccitanu), ABCM ZweiSprachigkeit (pà l'alzarianu è l'alimanu currenti) è Scola Corsa (pà u corsu).

In sti scoli, l'alevi, à partasi da a materna, sò piazzati in un ambienti sclusivu in lingua corsa ad ogni mumentu di a so vita sculara (corsi, sciali, ghjochi, ristoranti sculari, vardaria, animazioni, surtiti sculari...). U ziteddu hè sempri in misura di senta o di praticà a lingua. A scelta di l'immirzioni tutali offri tandu da principiu i cundizioni di un

veru bislinguisimu, da dà à ogni ziteddu l'uppurtunità di custruiscia fundazioni cugnitivu ottimi.

Rispettu à l'elementi di drittu apparagunatu mintuvati prima, pari lighjittimu ed indispensabili di sustena st'iniziativi.

Cusi, da instradà stu prughjettu ambiziosu, pà l'annata sculara 2021/2022, a federazioni Scola Corsa hà accumpagnatu un paghjù di municipalità vulintarii, Bastia è Biguglia, da metta in piazza i primi spirimintazioni: missa à dispusizioni di parsunali, infurmazioni à i famigli, cuordinazioni incù l'auturità è i sfarenti cullittività partinarii.

Pà a prima annata, u numeru di l'iscrizzioni era limitatu à 18 ziteddi è l'insignamentu cupria dui liveddi: i sizzioni di i chjuchi è di i mizani.

À a riintrata di u 2022, Scola Corsa hà fattu l'inagurazioni di a scola nova nantu à a cumuna di Sarrula è Carcupinu, chì porta tandu u numeru di i siti immirsivi Scola Corsa à 3 incù Bastia è Biguglia, incù 5 scoli materni: 3 sizzioni chjuchi è mizani è 2 sizzioni mizani è maiori, veni à di un totali di guasgi 70 alevi.

Hè utili di pricisà chì a Cullittività di Corsica hà ancu accumpagnatu a cumuna di Sarrula pà l'acconciu di i lucali chì accugliarani a scola immirsiva, via una suvvinzioni di un muntanti di 150 095 € in u quattru di u dispositivu « dutazioni scola » privistu da u regulamentu di l'aiutu à i cumuni. Stu sustegnu cuncerna i travagli d'acconciu di una sala di scola, di risturazioni, di una corti di ricriaziò è di una vardaria.

Da l'accoglienza à a risturazioni sculara passendu pà a vardaria è l'attività perisculari, in sti scoli materni, gratisi è laichi, a scolarità si faci sana sana in lingua corsa.

I parenti sò sullicitati solu da aderiscia à l'associu, à casu purtà un sustegnu libaru par aiutà u funziunamentu di l'associu chì adunisci l'insemu di i scoli.

A quistioni di u sustegnu finanziariu di u Statu, via una cunvinzioni pà a presa in carica di l'insignanti spintu un certu periodu, hè un ughjittivu cintrali pà l'associu.

Hè u sensu di a dilibrazioni n^u 21/183 AC di l'Assemblea di Corsica di u 28 d'uttrovi di u 2021, chì dumanda à u governu d'adattà l'articulu L. 442-33 di u Codici di l'Aducazioni, rispettu à i cumpitenzi spicifici di a Cullittività di Corsica inde l'insignamentu di a lingua corsa è di u sustegnu purtatu pà quista dilibrazioni à a missa in piazza di st'ufferta d'insignamentu nova, da parmetta una riduzioni à 1 annu, di u tempu di cuntrattualizzazioni trà l'Aducazioni naziunali è l'associu Scola Corsa, pà a presa in carica di i misati di l'insignanti.

A Cullittività di Corsica tendi ad accumpagnà sti strutturi in pienu, ma ancu, s'è bisognu, i cumuni vulintarii da accoglia i scoli, in u quattru di i regolamenti di l'aiuti in anda.

In u duminiu di l'immirsioni à destinazioni di u publicu scularu, a Cullittività di Corsica devi praseguiscia dinò i so travagli di mubilizzazioni di i strutturi in adeguazioni.

Frà i so priurità in a parti lingua corsa, i centri d'immirsioni linguistica, mintuvati in u quattru di u CPER, custituiscini un dispositivu d'appoghju impurtanti di a missa in opara di a pulitica di a Cullittività di Corsica inde l'insignamentu di a lingua corsa.

Attualmente, i centri d'immersioni di Cismonti (Savaghju, Loreto di Casinca, Bastia) sono gestiti da una convenzione tripartita tra la Cullittività di Corsica, l'Amministrazione nazionale e l'associato PEP2B, allora chi a gestione di un centro d'immersioni di Bastelica è assicurato da un mercato a basso costo di gestione di la Cullittività di Corsica chi permette a gratuità.

Un distinguo i centri d'accoglienza a giornata è i centri chiamati di soggiorni lunghi, chi propongono una pensione completa a scolari e sono accompagnanti. L'obiettivo di la Cullittività è di sicuro di favorire la creazione di centri nuovi, ma di rinforzare le reti territoriali.

Trattando di la creazione di un centro a soggiorni lunghi, la comunità di Costa Verde è la comune di E Valli d'Alisgiani ha proposto a la Cullittività di Corsica in il 2019, un progetto di centro d'immersioni linguistica nudo a il modello di i centri a soggiorni lunghi di Savaghju è Bastelica, in cui la messa a disposizione di i locali di l'anziana scuola è di bastimenti comunali di E Valli d'Alisgiani. Stuo centro permetterebbe d'avere annuo a costo zero un'offerta capace di stendere a sovrappiù sinistri a il Mezzogiorno sud di Corsica.

La domanda di creazione di un nuovo centro d'immersioni a giornata deve essere di una priorità. La scelta di la città di Aiacciu per accogliere stuo centro è sostenuta da la Cullittività di Corsica è da l'Accademia di Corsica.

Una chiamata a progetti « Lingua Corsa è Natura » è prevista di in cui il Parco di Corsica (PNRC), chi t'ha animatori corsi a disposizione capace di fare campi attenti in immersioni linguistiche è anche strutture d'accoglienza dedicati a temi ambientali : a Casa di la Natura in Vizzavona, a Casa Marina in Galeria, a Casa di il Mele in Murzu, a Casa Paoletti in Nucariu.

Altre iniziative assistite tendono a svilupparsi, come l'Atteggi di Pratici Artistici in lingua corsa in il primo grado. Si tratta di sviluppare i pratici artistici in cui l'alevi di i corsi bilingui fanno di l'immersioni in lingua corsa un mezzo di perfezionamento di la pratica linguistica.

Stuo dispositivo conosce un vero successo : in il 2022, tocca 300 corsi per più di 5 500 alevi chi beneficiano di 3 500 ore di lezioni a la lingua corsa in immersioni, in cui un accompagnamento finanziario di la Cullittività.

È previsto d'allargare il dispositivo ad altri settori (temi scientifici è di mezza natura) è di proseguire a dimostrarlo in il secondo grado.

Un sbocco di i dispositivi deve essere arricchito è sviluppato, in parallelo a una costruzione ambiziosa di immersioni in i corsi pubblici a garantisce in cui l'Accademia, a fianco di i corsi immersivi associativi mantenerli a sovrappiù intesa.

2° Torna a scrivere a lingua corsa come lingua naturale in il spazio sociale

- **A lingua corsa nelle istituzioni**

I sfidati istituzioni sono destinati a sviluppare una politica d'esemplarità in la pratica linguistica, tutti l'amministrazioni a brada : Cullittività di Corsica, agenzie, uffici è organismi satelliti, comuni/intercomunalità, istituzioni consulari, centri di formazione (CNFPT, AFPA, CFA, eccetera...).

U rolu di l'eletti di l'Assemblea di Corsica pari simbolicu quant'è fundamintali : un'inquadratura da misurà megliu l'usu di u corsu (stimatu à guasgi 3 % di i dibattiti di l'Assemblea inde l'inchiesta suciulinguistica) saria utuli.

L'eletti t'ani, incù a lighjittimità cunfidata da u suffraghjù universalu è a visibilità di a so azzioni, una capacità alta à rinfurzà a piazza di a lingua corsa inde l'istituzioni.

Tandu pudariani essa difiniti in cumunu, ughjittivi in termini d'usu di a lingua in a sprissioni publica di l'eletti, in i sissioni pienarii di l'Assemblea di Corsica in particolari, ma ancu in termini di formazioni à l'usu sistematicu di a lingua pà i non lucutori.

L'eletti lucutori pudariani participà dinò à sta dimarchja di formazioni è trasmetta tandu i so sapè.

Infini, a fattibilità di a missa in piazza di un sistema di traduzioni simultanea inde l'emiciculu avarà da essa studiata, com'è ciò chì si faci inde altri tarritorii, com'è in Brittagna induva u Cunsigliu righjunali hà lanciatu d'aprili di u 2022 a spirimintazioni di un dispositivu chì assicureghja a traduzioni simultanea di i presi di parolla in brittonu o in gallo.

Tandu u carattaru sistematicu di l'usu di i dui linguai avarà da essa generalizatu in i cumunicazioni interni.

In internu, a formazioni di i parsunali raprisintarà un'imbusca maiori. Moduli di formazioni spicifici pudariani essa cuncipiti incù i centri di formazioni è di u CNFPT.

Tandu l'agenzi, uffizii è satelliti di a Cullittività di Corsica sarani invitati à impignassi in a missa in opara in i stabilimenti, di a pulitica linguistica vulsuta da a Cullittività di Corsica.

In stu casu certi azzioni efficaci sò dighjà stati missi in piazza è pudariani essa allistinati, valutati da priveda una generalizzazioni dopu dibattitu à l'Assemblea di Corsica.

Si pudaria trattà di generalizà a firma di a Cartula à favori di a lingua corsa incù una diminsioni uparaziunali rinfurzata, di mutualizà i mezi da urganizà a formazioni di l'agenti à a pratica di a lingua o di qualsiasi altra iniziativa chì parmittaria a so sparghjera.

Sta parti « pulitica linguistica » tindaria ad essa integrata in i cuntratti d'ughjittivi è di parfurmanza cunclusi trà a Cullittività di Corsica è i so Agenzi, Uffizii, è « urganisimi satelliti ».

- **Media è numericu :**
 - Pianu media lingua corsa

U pianu media vutatu in u 2017 cumencia à arricà i so primi risultati è parmetti di scopra un partinariatu rinfurzatu incù i media isulani via cunvinzioni pà un muntanti annincu tutali di 500 k€ di prughjetti audiuvisivi (emissioni pà i ziteddi, filmi, duppiamu, sottu tituleru, eccetera...) è numerichi (appiigazioni in lingua corsa par *smartphones*, punteddi multimedia, eccetera...) pà un muntanti vicinu à 300 k€.

Stu sustegnu purtatu à a parti sucitali hè andatu criscendu dapo u 2015.

Par indettu, l'azzioni di l'associu Fiura Mossa parmetti di misurà l'efficacità di stu genaru di dispositivi.

Cunveni ad incuraghjiscia u sviluppu di cuntinuti sfarinziati, adatti à i classi di età è à i mezi di cumunicazioni di i sfarenti publichi.

Dopu à cinque annati di missa in anda, u pianu media parmetti à l'attori isulani (CNI, RCFM, Radio Frequenza Nostra, Via Stella, Alta Frequenza, Telepaese, Paroles de Corse, eccetera...) di prupona di più lingua corsa in a so difusioni. Un'antra azzioni significativa hè a missa in piazza di un Diploma Universitariu « ghjurnalismu è cursufunia » via cunvinzioni trà l'Università di Corsica è l'ESJ di Lilla. Trè sissioni di u diploma universitariu ani parmissu à una vintina di ghjurnalisti di binifizia d'una furnazioni da pudè esercità u so mistieri in lingua corsa (RCFM ; ViaStella ; Alta ; CNI ; Telepaese ; Corse-Matin).

Un travagliu pudaria spuntà mirendu a cuncipitura di una banca di dati, urganizendu a raccolta di a data, a so numerizzazioni, a so archiviera, ghjuvendusi di i cumpitenzi di a Cullittività è aldilà, in cullaburazioni incù l'attori.

- Appiigazioni, mezi novi di cumunicazioni

Pari utuli di praseguiscia è di crescita u sustegnu à iniziative chì parmettini a difusioni di a lingua, com'è l'appiigazioni da *smartphones*. Dì, rializendusi è purtata in cullaburazioni da a città di Bastia è a Cullittività di Corsica, chì devi pudè divintà un ecchippamentu ditarminanti à valori di dizziunariu ufficiali validatusi da u Cunsigliu di a lingua. St'appiigazioni cuntinarà a basi di dati di u Dizziunariu U Muntese incù i so 80 000 intrati pruposti à u scrittu è à bocca, guasgi 300 000 intrati scumpartuti in lessichi di neulugisimi pà u più chì parmittariani d'adattà a lingua corsa à i bisogni linguaguaghji muderni, ma ancu un cunghjucatori sviluppatu da u rituali Canopé.

A basi di dati di u dizziunariu di U Muntese faci figura di rifarenza, un dizziunariu analogicu chì parmetti d'avvicinassi à u più di un traduttori automaticu inuparanti par avali via i muturi di genaru Google Translate chì ùn pò alimintà di modu bastevuli l'algoritimi di ricerca è traduzioni, a cartugraffia cumpletta di a Corsica incù a tupunimia uriginali, i stradi di scuparta di u dispositivu Osteria Spartuta è tandu u rituali di i cummircianti, artigiani è parsoni risorsi, guidi è accumpagnatori, mimorii vivi è di i sapè sparrucciati inde l'isula. L'appiigazioni hè sviluppata da pudè uttena currispundenzi trà u corsu è ottu linguai maiori.

Infini pudariani essa urganizati campagni di cumunicazioni da prumova l'usu di a lingua in a sucità, dopu analisi di i publichi mirati.

- **Rinfurzà u sustegnu à l'attori è à i territorii**

U scopu quì serà di favurizà l'irrigazione di a sucetà cù a sbucciata di prugetti à più pudè, purtati da l'attori, tenendu contu di a diversità di i territorii è di a necessità di territorializà l'azzione à favore di a lingua, in particolare per via di u retale territoriale tessu da e Case di a Lingua.

Nant'à a basa tecnica di a chjama à prugetti, ci vulerà à accumpagnà ogni attore o riunione d'attori (associ, individii, urganisimi) tenendu per uggettivu a messa in opera o a mutualizzazione di mezi di manera à assicurà un programma d'evenimenti,

d'attività cù finalità pedagogica (attelli d'amparera di è in lingua corsa) in immersione linguistica.

E Case di a Lingua, per via di a multitudine è a diversità di e cumetenze di i furmlatori (ind'è u duminiu di a lingua ma dinù quellu di a musica, di l'arti, di u graffisimu, di a fottoграфия o di u mudellisimu, l'arti di u verbiu o e pratiche spurtive...) permette u sustegnu à a dinamica impresariale per via di a creazione di piattaforme di scambii.

Oghje, sò dece (Bastia, Aiacciu, Sartè, Migliacciaru, Moriani, Cervioni, Lisula, Corti, Lecci, Siscu), cù u duvere d'assicurà l'accessu à a lingua corsa attraversu moduli di furmazione aggruppati ind'è dipartimenti di furmazione, gestiti da un cuurdunatore per Casa.

Cusì serianu parechji à surge i prugetti, in particolare :

. Un Cunservatoriu Pupulare : cù ssu prugettu di cunservatoriu, si puderia vede a concretizzazione di scole di cantu, ballu è di pratiche strumentale duve furmatori ricunisciuti ponu trasmette nant'à u mudellu tradiziunale Corsu ascoltà/riprroduce e pratiche tradiziunale è muderne di a creazione musicale nustrale ma dinù assicurà a furmazione per d'altri generi musicali.

. L'Accademia d'Arte Creative : prupone moduli di furmazione à a fottoграфия, u disegnu è a pittura, ma dinù à l'arti di u verbiu cum'è u teatru o a literatura. Deve permette a furmazione ma dinù l'accompagnamentu à a prufessionalizzazione di u gran'publicu o di persone di u mistieru.

. Ciucciaghja : capace di guarantì à i zitelli di 3 à 12 anni quantità d'attività in lingua corsa strasculare è cusì cumpletta l'insignamenti sculari, publichi è assuciativi.

. Un Istitutu di Furmazione Prufeziunale : chì deve permette à i prufeziunali di parechji settori (cumerciu, cumunicazione publica, salute, sportu, insegnamentu, giornalisimu è animazione...) d'acquistà i lessichi è arnesi linguistici dedicati.

. Ambiu è Locu : capace d'assicurà a scupertà è a trasmissione di i sapè-fà liati à a terra, in partenariatu cù l'associ operendu in ssu settore.

. Scola Internaziunale di e lingue : scumpartute nant'à l'inseme di e Case di a Lingua, in partenariatu cù e scole, i cullegii, licei è l'Università, seria cuncippita cum'è unspaziu d'interfurmazione à e lingue duve i publichi sculari cum'è u gran'publicu ponu perfezzionà a so pratica di u corsu ma dinù di e lingue straniere.

L'interfurmazione à distanza per via di visiocunferenza cù gruppi in lu mondu sanu permette a furmazione simultanea à parechje lingue è arradicheghja u corsu in core à la so aghja linguistica di predilezzione (a Romania) chì conta 1 miliardu è mezu di locutori nant'à a pianetta è apre cusì a prospettiva di scambii linguistici, culturali, universitarii ma dinù turistici è ecunomici.

S'è un sò limitati i settori d'intervenzione pruiuritarii, certi parenu cum'è assai strategichi da favurizà a prumuzione di a lingua : u settore di a prima zitellina, a pruduzione literaria o pedagogica, i servizii d'aiutu à a persona, l'offerta di servizii di tippu cumerciale (resturazione, pruduzione visuale o audiovisuale artistiche o nò), ma senza limità a diversità di l'iniziative di creazione.

Ci vulerà à incuragisce a trasmissione intergeneraziunale, u cuntattu cù l'anziani piglia un sensu particulare quandu si tratta di cumunicà nant' à l'aspetti linguistichi ma dinù culturali, tradiziunali di l'identità corsa.

Tutti i settori sò da piglià in contu, in particolare quellu di a pruduzione agroalimentaria identitaria, per quellu ci hè un interessu naturale à sviluppà iu mezi di cumunicazione in corsu è cusì risponde à u megliu à certes abitudine di cunsumazione. Per indettu, l'aiutu à a traduzione per cumunicà sottu à parechje forme (tichette, pubblicità diverse...) puderebbe esse simplificatu per l'intraprese chì producenu in Corsica via u retale di e Case di a Lingua, purtendu u- sustegnu logisticu è tecnicu necessariu, in cullaburazione cù a Direzione Lingua Corsa di a Cullettività di Corsica.

Per cumpletta l'aspettu territoriale, l'accompagnamentu di e cumune è intercumunalità ind'è le so iniziative di prumuzione è difusione di a lingua ripresenta un inghjocu maiò.

Oramai prugetti purtati da e cullettività sò digià sustenuti da a cullettività di Corsica in lu quadru di dispositivi esistenti, cum'è a messa in opera di signaletiche in lingua corsa o a creazione d'appiegazione mubile bilingue.

Quest'accumupagnamentu puderà esse rinfurzatu.

U travagliu nant' à a micro è macro-tupunimia, digià principiatu, duverà esse perseguitatu è purtatu à termine.

Un travagliu di nurmalisazione di a tupunimia, frà quellu una parte maiò ùn hè arrigistrata ind'è e carte di l'Istitutu naziunale di l'infurmazione geografica è furestiera (IGF), hè indispensabile.

Un prugettu glubale di ritrascrizione in lingua corsa di i tupinimi di l'IGN via un situ internet cullaburativu hè statu iniziatu in lu 2017 (deliberazione n^u 17/179 AC di u 30 di ghjugu di u 2017) à traversu una cunvenzione di partenariatu frà a CTC è l'IGN.

Un quaternu di cariche hè statu elaboratu, pigliendu in contu e cumpetenze di parechje direzzione di a cullettività di Corsica per un accompagnamentu chì hà per scopu di permette di « *Mette in ballu una pittaforma Web cuntributiva per a realizazione di a basa di dati di i tupunimi corsi.* »

Ssu prugettu hè statu rilanciatu d'aostu scorsu.

U cumitatu di massiciu intervene dinù, per via di u so regulamentu d'aiuti per sustene prugetti cum'è :

- U sviluppu di u centru in immersione di e Valle d'Alisgiani purtatu da a cumunità di cumune di a Costa Verde ;
- A reabilitazione d'un palazzu in Valle d'Alisgiani per l'alloghju di l'intervenanti di u centru immersivu ;
- A programmazione culturale in giru à a lingua corsa di l'associu Zia Mattea in lu Cruzini ;
- U finanziamentu di a signaletica basata nant' à a tupunimia in lingua corsa ;
- L'analisi linguistica di e varietà di corsu in ogni loca di pascura in muntagna è lu so studiu tupunomicu.

U prugettu d'una « Strada di a puesia è di u cantu : strada educativa patrimoniale è turistica » hè dinù in corsu di definizione in core di u cumitatu di massiciu : messa in valore di u patrimoniu immateriale (cantu, paghjelle, chjam'è rispondu, puesia scritta...), identificazione di parsunaghji storici di le so opere, d'evenimenti è manifestazione in giru à u cantu è a puesia, ecc... Sta dimarchja puderà esse accompagnata di a creazione di novi arnesi munmerichi à destinazione d'un publicu sculare, ma dinù un publicu turisticu, di modu à valorizà a lingua corsa è lu so usu.

Per ciò chì tocca à l'attori culturali, chì anu sempre participatu cù fervore à a priservazione di a lingua corsa, in particolare in lu quadru di u Riacquistu, seranu ben'intesa attori di prima trinca di a dimarchja di rinforzu di a piazza di a lingua corsa ind'a sucetà è d'una dinamica nova à favore di a lingua.

I mezi da mubilizà ingiru à u mondu associativu sò assai numerosi.

Per esempiu, l'inchiesta sociolinguistica mostra chì u cantu pò azzingà à a pratica effettiva di a lingua per quelli locutori passivi.

Fin d'avà, u settore associativu è culturale hè accompagnatu di modu sistematicu da a cullettività di Corsica per via di parechji regolamenti d'aiutu è dispositivi.

A riflessione ingagiata deve permette di studià nove piste, migliurà ciò chi esiste è imaginà azione nove, cù a primura d'un sforzu sempre più forte à favore di a lingua è lu so usu in tutti i settori di a sucetà.

Ind'u duminiu di u sportu è a giuventù, i prugetti sustenuti duveranu favorizà a furmazione di i capizzoni (per esempiu l'educatori di i club spurtivi), a difusione naturale di a lingua fendusi di modu efficiente in complementu di l'insignamentu dispensatu ind'i sistemi sculari. Un dispositivu di furmazione à l'addestramentu spurtivu in lingua corsa destinatu à e donne giovane hè statu previstu à fin d'avà da u Pianu d'azione à favore di a parità donne-omi di a cullettività di Corsica.

Ssa causa hè dinù stata messa in opera in lu quadru d'un prugettu innuvante prupostu da a cullettività di Corsica in lu 2019 : l'« Imbasciatrice è Imbasciatori Spurtivi di Corsica ».

Ssu dispositivu pemette di mette in risaltu è sustene i giovani spurtivi isulani di altu livellu chì s'impegnanu, per via di stu titulu ufficiale, à participà à a difusione è trasmissione di i valori di u sportu ind'a Corsica sana è in particolare in direzione di i giovani.

A pratica di a lingua corsa ci tene una piazza impurtante postu ch'ella face parte di i criterii di selezione, è chì lu so usu hè incuragitu di modu forte in lu quadru di e missione è intervezione pruposte è chì una furmazione in lingua corsa, messa in piazza per tutti l'imbasciatori, hè presa in carica da a cullettività di Corsica.

Di modu più generale, u Cunsigliu esecutivu di Corsica vole integrà ind'è l'inseme di i regolamenti di l'aiuti di a cullettività di Corsica, à destinazione di l'associ è l'intraprese un principiu di cundizionalità di l'aiuti in giru à a lingua corsa.

Ssu dispositivu puderia esse pensatu in termini di riserva di perfurmenza « lingua 9è cultura corse » : per esempiu, nant'un tutale d'aiutu teoricu eligivule di 100, 90 serianu cundizunati da criterii tecnici in rilazione cù a materia concernata da u

regolamentu di l'aiuti. I 10 chi fermanu serianu attribuiti in funzione di l'impegnu di u beneficiariu ind'è a messa in opera di a pulitica linguistica di a cullettività di Corsica.

Aldilà di u duminiu d'intervenzione attuale di a cullettività di Corsica, l'allarghera di a basa di locutori è locutrice è l'incuragimentu à diventà elli dinù trasmettitori deve esse accumpagnatu di a custruzione di sistemi di certificazione di risorse umane è pedagogiche.

A moltiplicazione di i canali di trasmissione è di diffusione di a lingua, participendu à a custruzione o ricustruzione d'una cumunità linguistica, aiuterà dinù à l'integrazione sana è tutale di e persone ch'anù fattu a scelta di campà in Corsica, qualsiasi la so urigine.

- **A lingua corsa cum'è forza pè a prumuzione prufeziunale è ind'è l'attività ecunomica è suciale**

A pulitica linguistica di a cullettività di Corsica deve permette di valorizà a lingua corsa cum'è una carta maestra ind'è l'accessu à l'impieggu, in'a prugressione prufeziunale è cum'è un soprapìu corsu ind'è l'attività ecunomica (intraprese, turisimu).

Da rammintà chì u quadru ghjuridicu attuale pruibisce ogni valorisazione di a lingua corsa, de volte senza peura di u sprepositu : cusì, un patrone, publicu o privatu pò decide chì ammaestrà l'inglese o u chinese custituisce una cundizione leghjitima da pudè postulà à tal'impieggu, mentre chì a stessa esigenza d'ammaestrà u corsu serà cunsiderata cum'è una discriminazione ind'u dispusitivui di u drittu attuale

I travagli ingagiati da u presente raportu d'orientazione averanu in particolare vucazione à fà evolù u drittu pusitivu, ancu à drittu custituzionale custente.

Per indettu pare esse un'evidenza chì a pussibilità d'esige l'ammaestranza di a lingua corsa, o semplicemente u fattu di pudè cunsiderà cum'è un « soprapìu » ind'una candidatura, averebbe per risultatu di migliurà di modu cunsequente u caratteru incitativu di i dispusitivi d'amparera di a lingua.

Un sistema di « corsofunisione di l'impieghi », nant'u mudellu di valorisazione di u francese à u Québec puderia esse studiatu : l'imprese ponu esse titolare di certificati specifichi accertendu di e so capacità à funziunà in francese (documenti, interlocutori, ecc.), in uppusizione cù l'usu unicu di l'inglese.

Difatti, i publichi, custretti da u cutidianu, sottumessi da l'imperativi di scelte di furmazione uttimisate, ch'ella sia furmazione iniziale o cuntinua, anu bisognu d'un veru « interessu » à acquistà o migliurà a cumpetenza linguistica, per accede à l'impieggu cum'è per uttimisà a so carriera.

Permettendu à l'intraprese di truvà dinù un'interessu (eligibilità à l'aiuti, stampie, ecc.) un incuragimentu virtuosu à l'ammaestranza di a lingua corsa in lu mondu di u travagliu seria allora difatti una scianza di prugressione prufeziunale.

Difatti i dispusitivi esistenti o da reattivà, per l'intraprese dinù, truveranu di modu naturale un spaziu bellu più largu.

Mintuvenu quì u prugramma Impresa bilingua sviluppatu da l'ADEC permettendu d'aiutà l'imprese in particolare ind'è a traduzione di documenti è cuntenuiti, o dinù

stampie cum'è « Qui si parlà corsu » chì puderianu ghjuvà à identificà i stabilimenti cù pratiche virtuose ind'u duminiu di a lingua è dopu à cuncippitura d'un quaternu di cariche precisu.

3°) Crea una dinamica istituzionale nova à favore di a lingua

- **Un'animazione pulitica è istituzionale ripensata : ver'di un « Parlamentu di a lingua » ?**

A pulitica linguistica noca di a cullettività di Corsica, chè avemu per ambizione d'elaburà è di mette in opera inseme, ind'u rispettu di e prerogative di l'urgani esecutivu, deliberativu è cunsultativi, averà di più scianza di riesce ch'ella puderà benefizià d'una animazione pulitica è istituzionale forte, larga è efficiente.

Ind'è quella prospettiva, ci importa di rammintà, dinù per interrughà torna a pertinenza à l'alba di l'inghjochi novi, quell'istanze esistente o evucate ind'è u duminiu di a pulitica à favore di a lingua corsa.

Per ciò chì tocca à l'esistente, ben'intesa ci vole à mintuvà u Cunsigliu di a lingua.

À principiu creatu in lu 2005, l'istanza era stata messa in piazza per aiutà à l'elaburazione di u pianu di sviluppu di a lingua corsa, cuntendu in particolare nant'à l'insignanti-cercadori di l'Università, in senu à un cumitatu scientificu.

U Cunsigliu era statu prima cuncippitu cum'è una struttura d'appoghju à l'elaburazione di ssu pianu.

Stallatu di modu ufficiale l'8 di dicembre di u 2012 in Corti, hè statu presentatu cum'è un arnese cunsultativu missiunatu per aiutà l'Assemblea di Corsica in materia di salvezza è di prumuzione di a lingua corsa.

Cusì hè statu strutturatu in 5 collegii :

- Eletti,
- Universitarii,
- Sperti,
- Sucetà civile,
- Membri esterni.

Si cumpone di 6 cummissione :

- Educazione,
- Tupunimia,
- Prumuzione di a lingua ind'è i media,
- Suciolinguistica,
- Terminulugia,
- Literatura.

L'ultime duie cummissione so piazzate sottu à l'auturità di l'Accademia di i vagabondi.

Ogni cummissione hè presidata da un elettu.

Un cumitatu di rigiru hè à capu di u dispositivu, cumpostu da u Presidente di u Cunsigliu, di u Presidente di l'Accademia di i vagabondi, di i presidenti è rapurtori di e sfarente cummissione, di i ripresentanti di a direzione lingua corsa. Ssu cumitatu seguita i travagli d'elaborazione è di valutazione di i piani di a lingua.

E missione di u Cunsigliu, seguità è valutà e pulitiche linguistiche, cuntribuì à u prucessu d'elaborazione linguistica è di prumove a lingua.

In assemblea generale, hè cunsultatu nant'à a pulitica linguistica.

A complessità di l'organizzazione ùn hà permessu à l'istituzione di viaghjà cum'ellu ci vulia, di modu efficiente.

Una ristrutturazione hè stata uperata da una deliberazione di l'Assemblea di Corsica n° 17/291 AC di u 22 di settembre di u 2017.

Le duie istanze (Accademia di i vagabondi è Cunsigliu) sò state rimanighjate in una sola : u Cunsigliu.

I collegii sò stati cunservati, fora di quellu di e persunalità di l'infora. Hè statu abbandunatu u cumitatu di rigiru è u numeru di cummissione ristrettu à 4 :

- cummissione di a tupunimia,
- cummissione di a terminulugia,
- cummissione di a literatura (numata Accademia di i vagabondi),
- cummissione di l'urtugrafia.

Diventatu un urganu independante, l'eletti ci particepighjanu ma solu in lu so collegiu è micca ind'i travagli di e cummissione.

A quistione di u spisà di i membri è la so pussibile remunerazione era stata posta à u studiu, u bon vulè essendu un frenu à a prufeziunalisazione di quella istanza essenziale.

Oghje, fora di a cummissione literatura mubilizata per a rimessa di i premii, e cummissione ùn s'adduniscenu più.

Tuttu tenbendu contu di ssu storicu, ma dinù di e custrizione nove chì pesanu nant'à a cullettività di Corsica (fusione di u 1^{mu} di ghjennaghju di u 2018 da finalizà ; prospettiva di riattaccamentu di e camere cunsulare da cuncretisà da quì à dui anni ; custrizione bugettarie maiò ; riflessione nant'à l'evoluzione di l'Agenzie è l'Uffizii ecc...), ci pare appuntu di riflette à parechji ipotesi d'uragnisazione nove.

U prisente raportu d'orientazione ne face l'evucazione à l'accorta è di modu incompletu, un travagliu scumpartutu di riflessione devendu esse purtatu quì dinù in lu quadru di u prucessu iniziatu da u dettu raportu.

U Cunsigliu puderebbe esse per esempiu ristrutturatu, mudificatu in lu so funzionamentu è/o a so cumpusizione o dinù integratu à un urganu più largu, tippu Uffiziu di a lingua.

➤ A pista d'una mudifica di u funzionamentu di u Cunsigliu :

Cum'è urganizatu oghje, u Cunsigliu ùn pò benefizià d'una visibilità è d'una efficacità di lu so funziunamentu, colpa à u caratteru ibridu di la so cumpusizione di lu so modu d'intervenzione.

Nè tuttu à fattu Cunsigliu Scientificu nemancu istanza di rigiru, puderebbe truvà efficienza essendu u batticore di l'elaborazione di a pulitica linguistica megliurendu la so architettura istituzionale è a messa in piazza d'una urganisazione amministrativa cullegata.

- L'ipotesi d'un stabbilimentu publicu amministrativu di tipu « Offiziu di a lingua » :

Ipostesi evucata in lu 2014 à l'uccasione di a visita di a Ministra di a Riforma di u Statu, di a Dicentralisazione è di a Funzione publica, ssa pista di riflessione puderebbe esse travagliata.

Qualsiasi l'uzzione ritenuta, a struttura puderebbe esse dutata d'una unità d'ingegneria, capace à riscattà una spertisia è accumpagnà e persone publiche o private intervenendu in lu settore.

Qualsiasi l'istanza scelta, ci vulerà à interessà si à a creazione d'un dizziunariu generale di a lingua corsa, basastu nant'à l'usu usservebule, urale è scrittu. Hè una cundizione di a qualità di l'arnesi pedagogichi prudutti, chì peccatu ùn sò mancu armunizati, aspessu pocu addatti à u principiu di pulinumia da l'impussibilità à arrebbà si annant'à opari di referenza (è dunque da u so parè nant'à l'appartinenza di tale o tal'elementu lucale à a « lingua corsa »). Necessariamente ssu prugettu duverà esse l'ugettu d'un travagliu in cumunu cù l'Università.

- U rinforzu di i mezi bugettarii è umani

In lu quadru di i travagli à vene a quistione di i mezi umani è bugettarii da mubilizà à u serviziu d'una nova pulitica linguistica, serà essenziale è ùn ne feremu l'ecunomia.

A vuluntà di rinforzà ssa pulitica tantu à livellu qualitativu chè quantitativu è u caratteru ambiziosu ammantatu da l'ugettivi perseguiti, abbisognaranu senza dubbità ne, una prugressione à livellu bugettariu è di e risorse umane.

Ssa dimarchja di crescita significativa di i crediti dedicati à a pulitica linguistica hè d'avà stata iniziata da u Cunsigliu esecutivu, à l'illustrazione di ciò chì hè previstu in lu quadru di u CPER à vene cun, cum'è ramentatu nanzu, una crescita di 50% di i crediti dedicati à a lingua.

Vistu a situazione bugettaria di a cullettività di Corsica assai custretta oghje, ssu dibattitu serà forse, assai cumplessu è in fine ci vulerà à piglià decisione forte, pò esse à l'incontru d'altre pulitiche publiche purtate da l'istituzione.

Ci vulerà à accurdassi da cercà l'inseme di i mezi mubilizevuli, è ancu per esempiu à livellu di i finanziamenti eurupei, di modu à cresce e nosce capacità bugettarie in ssu duminiu.

- Una generalisazione è un rinforzu di a valutazione

À l'usu di l'altre pulitiche publiche, è tandu di più chè un'antra, di pettu la so natura, l'uggettivi quantifichevuli assignati è di pettu à u cuntestu minacciosu chì pesa nant'à la so pratica è ind'è quellu ella si sparghje, a pulitica linguistica deve esse sottumessa à una valutazione rinfurzata.

A cullettività di Corsica, ind'u duminiu linguisticu, deve formulà ugettivi qualitativi è quantitativi precisi è quantifichevuli, è dassi i mezi d'analisi è cuntrullà u rispettu di st'uggettivi è ammaestrà l'almanacchera di realizazione.

In lu quadru di i dispositivi d'aiutu messe in opera oghje, e convenzione privedenu oramai mecanisimi di valutazione.

Ghjè u casu per esempiu di i media accumpagnati in lu quadru di u Pianu Media & Lingua Corsa, per qualessi un cumitatu di seguitu annincu hè urganizatu in presenza di i ripresentanti di u media, u Cunsigliu esecutivu, di l'Assemblea di Corsica, di l'istanze consultative è di i servizi di a cullettività di Corsica.

Sse reunione permettenu di fà u puntu nant'à e cundizione d'esecuzione di a convenzione, di valutà a qualità di l'azione messe in opera è di barattà nant'à piste pussibile di prugessione.

Eppuru, per u mumentu ssa pulitica di valutazione pare abbastanza debule è dunque hà vucazione à stendesì è rinfurzà si.

Difatti, a crescita è u sviluppu d'aiuti ind'u settore di a lingua corsa, cum'è l'adopru di u principiu di cundiziunalità di l'aiuti in leia cù l'usu o a prumuzione di a lingua ind'è l'altri settori d'intervenzione, deveranu à tutti i conti accumpagnassi di mezi supplementarii è ancu mecanisimi novi di cuntrollu è di valutazione.

Cunclusionione

A pulitica linguistica hà per scopu di puntellà di modu glubale u nostru prugettu di sucetà, è più esse solu cum'ella hè stata fin'à avà un latu richjusu setturizatu.

Stu raportu avvia un ciculu di travagliu chì deve permette ci di spuntà annantu à l'elaborazione è a messa in opera d'una vera pulitica linguistica di a Cullettività di Corsica.

Sta pulitica linguistica vole accimà un ugettivu ambiziosu, ma legittimu è realistu : dà torna à a lingua corsa a so piazza è u so statutu di lingua naturale di i Corsi è di a sucetà corsa di u XXI^{esimu} seculu.

Un ugettivu ch'ùn minaccia o sminuisce mancu appena a piazza chi tene, di fatti è di dirittu, a lingua francese.

Una parte di a realizzazione di stu scopu, oghje cum'è eri, dipende di a nostra vulintà, individuale è cullettiva.

A lingua corsa ùn sera salvata da l'astri, è senza a brama da i Corsi di parlà la, di scrive la, di trasmette la, è di fà la campà ogni ghjornu.

Ghjè a cuufficialità di tutti i ghjorni, di a vulintà cumuna, di l'affermazione cullettiva, chì chì ghjè statu incalcatu in stu raportu è induve emu da duvè fà sbuccà e diferente idee hè traversu e scelte chì rimandanu di a nostra respunsabilità.

Una parte di l'ugettivu, quella chì rileva di a cuufficialità di ghjuru, dipende di l'esciuta di a neguzazione è di u raportu di forza puliticu à indià cù u Statu.

Certi pensanu ch'un statutu di cuufficialità permetterebbe di creà duie categorie di citatini, ciò chì serebbe una « ligna rossa » per a Republica Francese.

À questi quì, li serà ramintatu chì induve ci hè una vulintà pulitica, ci hè una strada custituzionale, ind'u duminiu linguisticu cum'è in tutti l'astri.

È soprattutu quelli di a ricunniscenza di diritti specifichi in materia d'accessu à l'impiecu, à a pruprietà fundaria, o ancu di a citatinanza.

Sera tandu ramintatu u cunsiderente chì seguita, ricacciato da a decisionedi u Cunsigliu Custituzionale n° 99-410 DC di u 15 marzu 1999, relativu à lege urganica à la Nouvelle-Calédonie :

« 3. Cunsiderendu, in primu locu, chì nunda **s'oppone, sottu riserva di e prescrizione di l'articuli 7,16, è 89 di a custituzione, à ciò chì u putere costituante introduce ind'u testu di a custituzione di e dispuzione nuvelle chì, ind'i casi visati, , si scartanu di ste regule o principii di valore custituzionale, ste derugazione chì ponu esse chè sottu intesi** ; Cusì hè ; *ne rimanda di fatti di e dispuzione di u primu alineà di l'articulu 77 di a custituzione* **U cuntrollu di u Cunsigliu cutituzionale, ma dinù vistu l'orientazione definite da l'accordu di Noumea, u quale si scarta d'un certu numaru di regule o principii di valore custituzionale ; »**

L'accordi di Nouméa anu soprattuttu permessu una ricunniscenza di e lingue Canacche cum'è lingue d'insegnamentu è di cultura, cù u francese.

Una ragionata analogia hè stata tenuta da u cunsigliu custituziunale à l'occasione per sta volta di a decisione Un n° 2004-490 DC di u 12 di ferraghju 2004, Lege organica annantu à u statutu d'autonomia di a Pulinesia francese :

*« 8. Cunsiderendu in primu locu, **chì nunda s'opponi**, sottu riserva di e prescrizione di l'articuli 7,16 è 89 di a custituzione, **à ciò chì u putere custituante di e dispusizione nuvelle chì, ind'u casu precisu, si scartanu di regule o principii di valore custituziunale ; chì, quantunque, a messa in opera di derogazione cusì ùn saperianu intervene chè ind'u quadru strittu necessariu à l'apiezazione di u statutu d'autonomia ; chì ghjè cusì di e dispusizione dittate in favore di a puluzazione locale per raportu à u decesimu alineà di l'articulu 74 di a custituzione ;***

13. Cunsiderendu chì l'articulu 1 di a lege organica, dopu à avè precisatu a cunfigurazione territoriale di a Pulinesia francese, ammentanu i principii generali appiechevuli hè gestitu da l'articulu 74 di a custituzione ; chì s'ellu ricunnosce questa quì cume « pays d'outre-mer », sta denominazione ùn cumporta nisun effettu di dirittu ; chè, in ste cundizione, l'articulu 1 ùn hè cuntrariu à a custituzione ;

Ste decisione spalancanu a via di una ricunniscenza custituziunale d'un statutu di a lingua corsa, quella à mezu à e rivendicazione eccenziale chì u scutinu universale ci hà datu mandatu da rende forma è realtà.